

名探偵

VOLUME 11

探偵

DETECTIVE
CONAN



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

----- MỤC LỤC -----

File 101: Tấm khăn trải bàn biết nói

File 102: Án mạng tại show truyền hình trực tiếp

File 103: Con đường ảo ảnh

File 104: Show suy luận trực tiếp

File 105: Người quan trọng!?

File 106: Hung khí

File 107: Hai bí ẩn

File 108: Phòng tu luyện

File 109: Hoa anh đào lỗ hổng trên vách

File 110: Sức mạnh siêu nhiên

NV lồng khóa: Kiskeya Eri

Thám tử: Ellery Queen



STAFF:

Trans: Eindhoven, hell, angel1795

Edit: hell, angel1795, Alice000

kuroba1412

kenhsinhvien.net/conan



Raw: Minkun

名探偵

SERIES PART 3

DETECTIVE
CONAN

THÔNG
ĐIỆP
CỦA
NẠN
NHÂN
LÀ...?

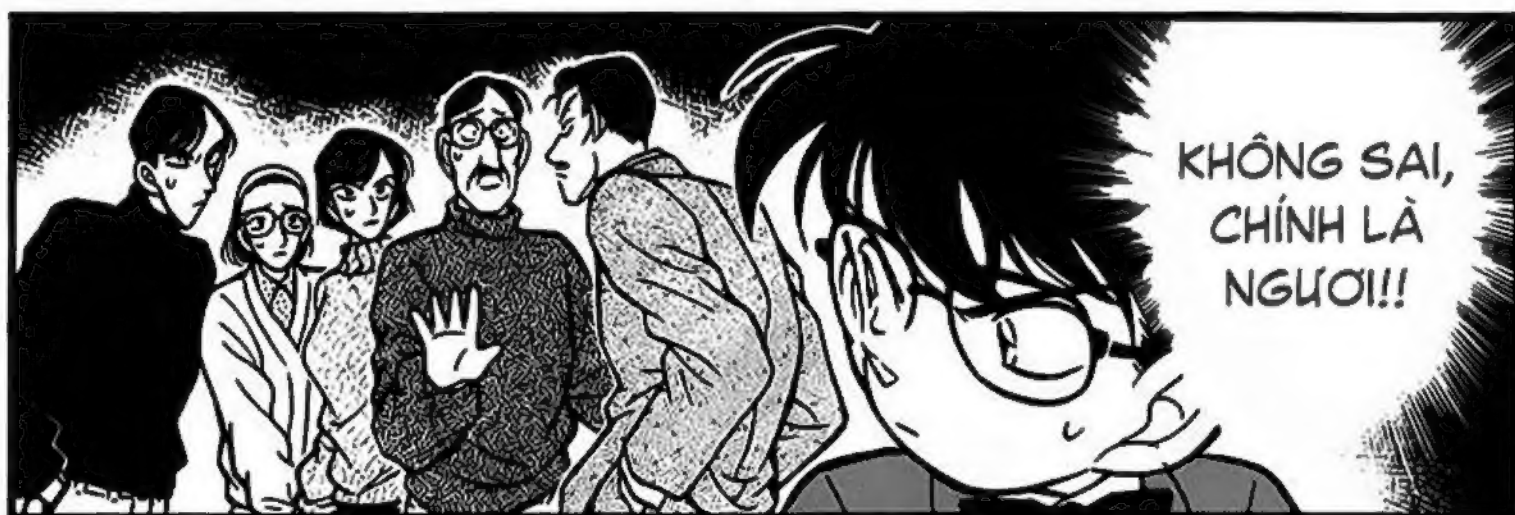


FILE 101: TẮM KHẮN TRẢI BẠN BIẾT NÓI



TRONG
LỜI TỔ
CÁO ẤY
...

HUNG
THỦ CỦA
VỤ ÁN
...



KHÔNG SAI,
CHÍNH LÀ
NGƯỜI!!

6



BÁC ƠI
BÁC!

TRÊN
GHẾ
SOFA
CÓ CÁI
GÌ...



TRỞ LẠI
CHIẾC
GHẾ
SOFA
...

VÀ BÁO
CHO BÁC
KOGORO
NGAY
...



GIỜ, PHẢI
ĐEM CHIẾC
BẬT LỬA
NÀY...



拍!







NHƯ VẬY, CHỈ
CÓ 2 NGƯỜI
KHÔNG CÓ
BẰNG CHỨNG
NGOẠI PHẠM
THUYẾT PHỤC LÀ
CÔ NAKAHARA
VÀ ÔNG
KANAZAWA.



TUY EZUMI CÓ ĐI
ĐỔ RÁC TRONG
KHOẢNG 2 - 3
PHÚT, NHƯNG
VỚI KHOẢNG
THỜI GIAN ÍT ỎI
ẤY CÔ CŨNG
KHÔNG THỂ SÁT
HẠI GIÁO SƯ.

CÒN CÔ
EZUMI,
TRONG
KHOẢNG
THỜI GIAN
ĐÓ, CÔ Ở
CÙNG
CONAN VÀ
RAN.



NẾU THẬT
SỰ TOBITA
KHÔNG ĐẾN
KHU TRƯỢT,
CHÚNG TÔI
HOÀN TOÀN
CÓ THỂ
KIỂM TRA
LẠI VÀ ANH
TA RẤT DỄ
BỊ LỘ.

VÀ THEO LỜI
KHAI, ANH
ĐÃ TRƯỢT
ĐƯỢC 1 LÚC
NHƯNG DO
THỜI TIẾT
XẤU QUÁ
NÊN ĐÀNH
BỎ VỀ
...

DO ĐÓ,
TÔI TIN
ANH VÔ
CAN.



**CẢ ĐI LẦN VỀ MẮT
40 PHÚT, HƠN NỬA
TÔI ĐÃ MUA ĐÚNG
NHỮNG THỨ ĐƯỢC
YÊU CẦU CÒN GÌ!**

**TÔI CHẴNG ĐÃ
NÓI LÀ ĐẾN CỬA
HÀNG TIỆN LỢI
MUA ĐỒ SAO?**

**CÁI
GÌ!?**

9



THẾ TỔNG
CỘNG NHỮNG
THỨ ĐÓ HẾT
BAO NHIÊU
TIỀN?

TÔI VỨT
RỒI! AI GIỮ
NÓ LÀM GÌ
CHỨ?



HẢ?

VẬY HÓA
ĐƠN ĐÂU?

NẾU MUA Ở
CỬA HÀNG
TIỆN LỢI THÌ
CHẮC CHẴN
PHẢI CÓ
HÓA ĐƠN.



KHÔNG!
KHÔNG PHẢI
LÀ CÔ
QUÊN...

MÀ LÀ
CÔ
KHÔNG
BIẾT
...

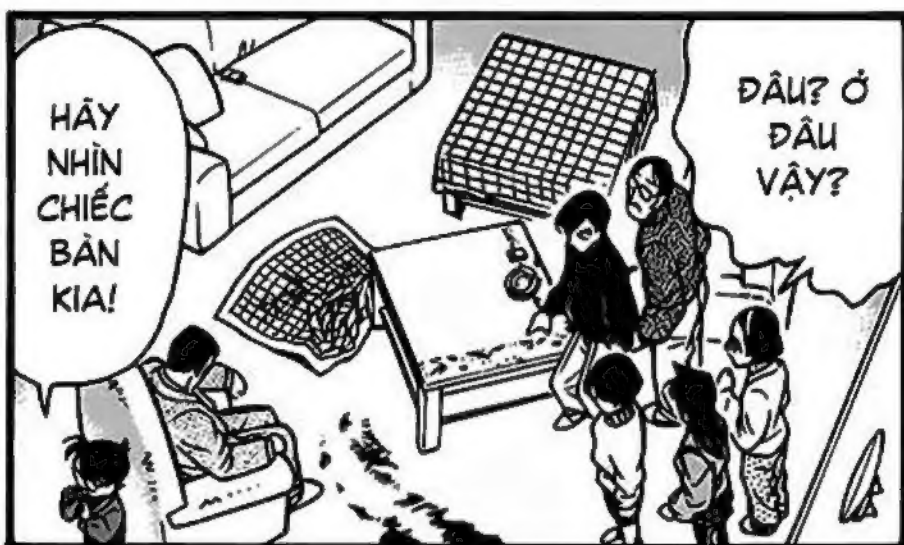
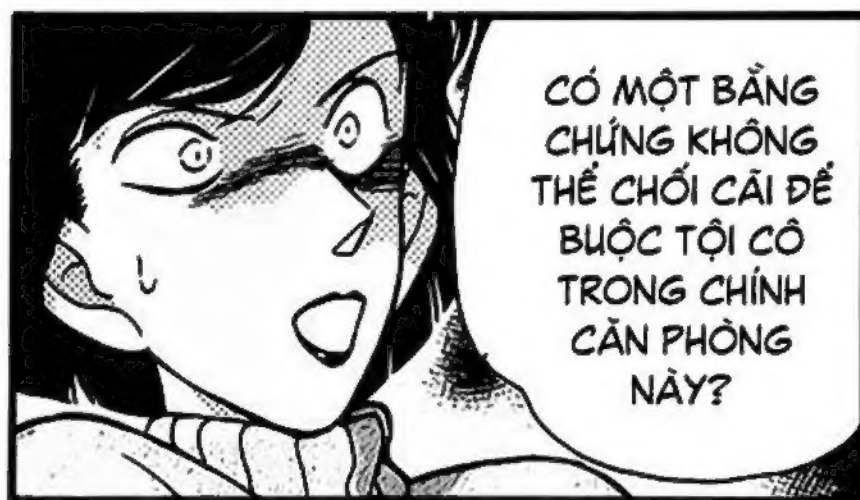


PHẢI,
TÔI
QUÊN
RỒI!

ỦA LẠ
THẬT! VỪA
MỚI MUA
LÚC NÀY
MÀ CÔ
ĐÃ QUÊN
RỒI Ứ?

CÁI ĐÓ
...







12





Chú thích tên nhân vật ứng với quân cờ Shogi



“Masashi” (将) trong “Ooyama Masashi” có thể đọc là “sho”, hay “tướng” trong “Vương tướng”.



“Kana” (金) trong “Kanazawa Tomoyasu” có thể đọc là “kin”, hay “kim” trong “kim tướng”.



“Tobi” (飛) trong “Tobita Ginja” có thể đọc là “hi”, hay “phi” trong “phi xa”, và “Gin” (銀) cũng trong cái tên này là “ngân” trong “ngân tướng”.



“Zumi” (角) và “Ho” (歩) trong “Ezumi Kaho” có thể lần lượt đọc là “kaku” và “fu”, hay “giác” và “bộ” trong “giác hành” và “bộ binh”.



“Ka” (香) trong “Nakahara Kaori” có thể đọc là “kyo”, hay “huong” trong “huong xa”.

**ĐÂY
LÀ...**

**VỊ TRÍ CỦA
QUÂN
HƯƠNG
XA!**

"PHI XA" GỌI TẮT LÀ "XE" TRONG TIẾNG VIỆT, "HƯƠNG XA" THÌ GIỮ NGUYÊN, HOẶC GỌI TẮT LÀ "GIÁO".

**TRONG DI
NGÔN
BẰNG
MÁU NÀY!**

**NẠN
NHÂN ĐÃ
ÁM CHỈ
TÊN CÔ
...**

**ĐÚNG! ĐÂY
CHÍNH LÀ VỊ
TRÍ KHỞI
ĐẦU CỦA
HƯƠNG XA!**

14

**CHÚNG
TÔI Ở ĐÓ
NẴM Ở
GÓC
BÀN!**

**CHỖ
CHIẾC
BẬT LỬA
CÓ VẾT
MÁU TRÁI
DÀI BẤT
THƯỜNG
...**

**HÃY
QUAN
SÁT KÌ
ĐI...**

**NHƯNG... SAO
ÔNG BIẾT ĐIỀU
ĐÓ TRƯỚC CÁ
KHI ĐẶT LẠI
TẤM KHĂN?**

**TỨC LÀ
CÔ
NAKAHA
RA
KAORI!**



15



ĐẲNG NÀY, CHIẾC
KHĂN THÌ NẪM
DƯỚI SÀN, BẬT
LỬA THÌ NẪM
TRÊN GHẾ SOFA.

CHỈ CÓ MỘT
KHẢ NĂNG, ĐÓ
LÀ HUNG THỦ
ĐÃ HẮT CHÚNG
XUỐNG KHI
TRỞ LẠI HIỆN
TRƯỜNG LẦN
2!

CHỨNG TỐ CẢ
KHĂN LẤN BẬT
LỬA ĐỀU BỊ HẮT
RA SAU KHI MÁU
ĐÃ KHÔ LẠI.
NẾU ĐÓ LÀ DUNG
Ý CỦA HUNG THỦ
THÌ MẤY THỦ ĐÓ
PHẢI ĐƯỢC ĐẶT
NGAY NGẦN ĐỂ
NHÌN CHỦ?

CHIẾC BẬT
LỬA DÍNH
MÁU BỊ
VĂNG
TRÊN GHẾ
SOFA MÀ
GHẾ LẠI
KHÔNG HỀ
DÍNH
MÁU...

NHÌN LÀ BIẾT, VẾT
MÁU VƯƠNG TRÊN
BÀN BỊ KHÔ LẠI
TRONG KHI KHĂN
THÌ NẪM LÊ LẾT
DƯỚI ĐẤT.

LÀ CÔ
NAKAHARA!

NÓI CÁCH
KHÁC, CHÍNH
LÀ NGƯỜI
PHÁT HIỆN
NẠN NHÂN
ĐẦU TIÊN
...

16

TUY
NHIÊN,
NGAY
SAU ĐÓ
...

SAU KHI THẤY
ÔNG OUYAMA ĐÃ
CHẾT, CÔ AN TÂM
HẾT LÊN BÁO
CHO MỌI
NGƯỜI
...

VÌ VẬY ĐÃ TỰ
ĐỀ NGHỊ LÊN
KIỂM TRA
XEM NẠN
NHÂN ĐANG
LÀM GÌ MÀ
KHÔNG THẤY
XUỐNG.

CÔ LO SỢ
HIỆN DIỆN
CỦA TÔI SẼ
KHIẾN KẾ
HOẠCH
CỦA MÌNH
THẤT BẠI
...

CÙNG VỚI
MỘT BÀN
CỜ ĐẮM
MÁU!

CÔ MỚI PHÁT
HIỆN RA GIÁO
SƯ OUYAMA
NGỒI VỚI TỰ
THỂ KỈ LẠ
...



17





NA...
NAKA
HARA
?

.....



**TÔI ĐÃ
BẢO ĐỦ
RỒI MÀ!!**



ĐÃ GIẾT
VỊ GIÁO
SƯ KHÁ
KÍNH ĐÓ!

ĐÚNG,
LÀ TÔI
...

CHÍNH
NAKAHARA
KAORI NÀY LÀ
THỦ PHẠM
...



LÀ BÀI "ỨNG
DỤNG CÔNG
NGHỆ GEN
TRONG
CHỮA TRỊ
UNG THƯ
GAN"?

BÁO
CÁO?
CHẢ LẼ
...

ÔNG TA ĐÃ
CHỚP MẮT
BÀI BÁO
CÁO CỦA
TÔI!

18



**ĐÓ LÀ BÀI BÁO
CÁO TÔI ĐÃ
GIÀNH 6 NĂM
TÂM HUYẾT ĐỂ
NGHIÊN CỨU!**

**ĐÚNG THẾ!
ÔNG TA ĐÃ
CHỚP MẮT
THÀNH QUẢ
CỦA TÔI!**



ĐÚNG
VẬY,
CHÍNH VÌ
COI ÔNG
TA NHƯ
NGƯỜI
CHA...

TẠI SAO LẠI
THẾ? CẬU
CŨNG RẤT
QUÝ GIÁO
SƯ MÀ!

NÊN TÔI
CÀNG
KHÔNG
THỂ THA
THỦ
ĐƯỢC!

TÔI VIẾT
CHO NGƯỜI
CHA QUÁ
CỔ CỦA
MÌNH...

LÀ BÀI
BÁO CÁO
...

ĐỪNG
...

ROCKETTEAM
kenhsinhvien.net/conan

19

DO LUNG
THƯ GAN
...

CHA TÔI ĐÃ
MẤT LÚC TÔI
CÒN NHỎ
...

HẢ?

CỨ ĐỂ TÔI
ĐỪNG TÊN
KHÔNG
PHẢI SẼ
GÂY CHÚ Ý
CHO MỌI
NGƯỜI
HƠN SAO?

VÔ ÍCH THÔI! BÂY GIỜ
CÔ CÓ NÓI BÀI BÁO
CÁO LÀ CỦA MÌNH THÌ
CÓ AI TIN CHỮ?

VẬY MÀ... VẬY
MÀ... MẤT BAO
NHIÊU CÔNG SỨC
TÔI MỚI HOÀN
THÀNH BÀI BÁO
CÁO ĐÓ,
VẬY MÀ
...

ĐỂ
KHÔNG
AI PHẢI
CHẾT
GIỐNG
CHA
...

TÔI TRỞ
THÀNH BÁC SĨ
VÀ LAO ĐẦU
VÀO VIỆC
NGHIÊN CỨU
BỆNH LUNG
THƯ...

NHƯ VẬY THÌ
CHA CÔ TRÊN
THIÊN DƯƠNG
CHẮC CHÁN SẼ
RẤT MÂN
NGUYÊN!



20



NHƯNG LÚC
CHUẨN BỊ ĐI
GIẾT LÃO GIÀ
ĐÓ, CHỚT TÔI
LẠI NHỚ ĐẾN
NGƯỜI CHA
QUÁ CỐ.

ĐÚNG, TÔI ĐÃ
DỪNG XE VÀ
CHỌN NHỮNG
THỨ MỌI
NGƯỜI YÊU
CẦU.

KEM BỊ
CHÁY
TRONG
XE...

NÓ BỊ
CHÁY
...

THÌ KEM ĐÃ
BỊ TAN
CHÁY DO
MÁY
SƯỜI...

TRONG LÚC
CÒN ĐANG
NGẪN NGỒ
SUY NGHĨ
...

THẬT
LÀ...

TÔI LẠI BỊ MÓN KEM
CỦA LÃO GIÀ LÀM
VƯỚNG CHÂN
...

ĐÚNG
LÀ
NGỐC
...

QUÁ
NGỐC
...



BẮT QUÂN GIÁC HÀNH.



*(ND): "BAKA", HAY "NGU NGỐC" TRONG TIẾNG NHẬT.



名探偵 コナン

SERIES PART 1

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Eindah, hell_angel1795

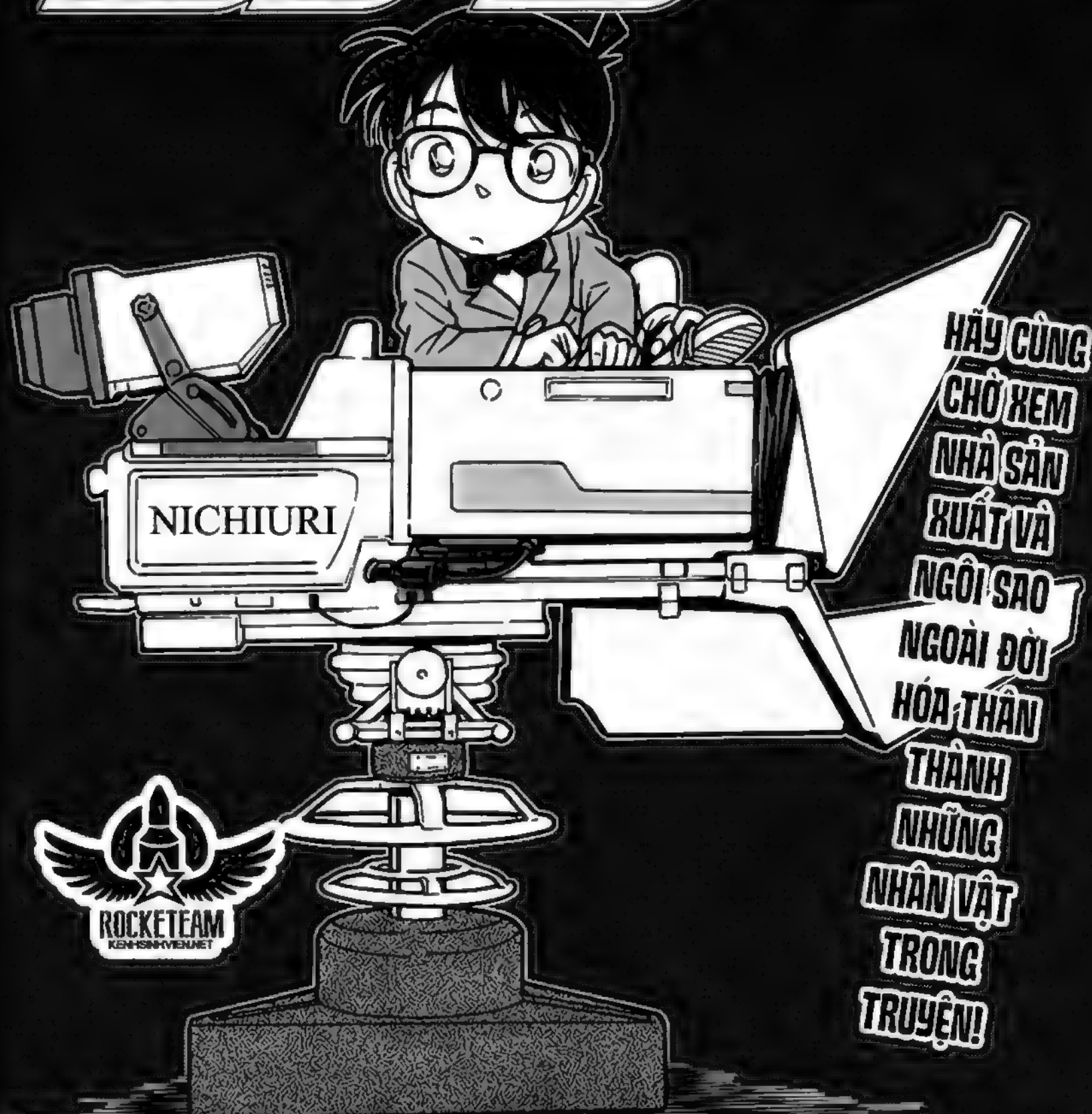
Edit: hell_angel1795

kuroba1412

kenhsinhvien.net/conan

GO

Raw: Minkun



HÃY CÙNG
CHỜ XEM
NHÀ SẢN
XUẤT VÀ
NGÔI SAO
NGOÀI ĐỜI
HÓA THÂN
THÀNH
NHỮNG
NHÂN VẬT
TRONG
TRUYỆN!

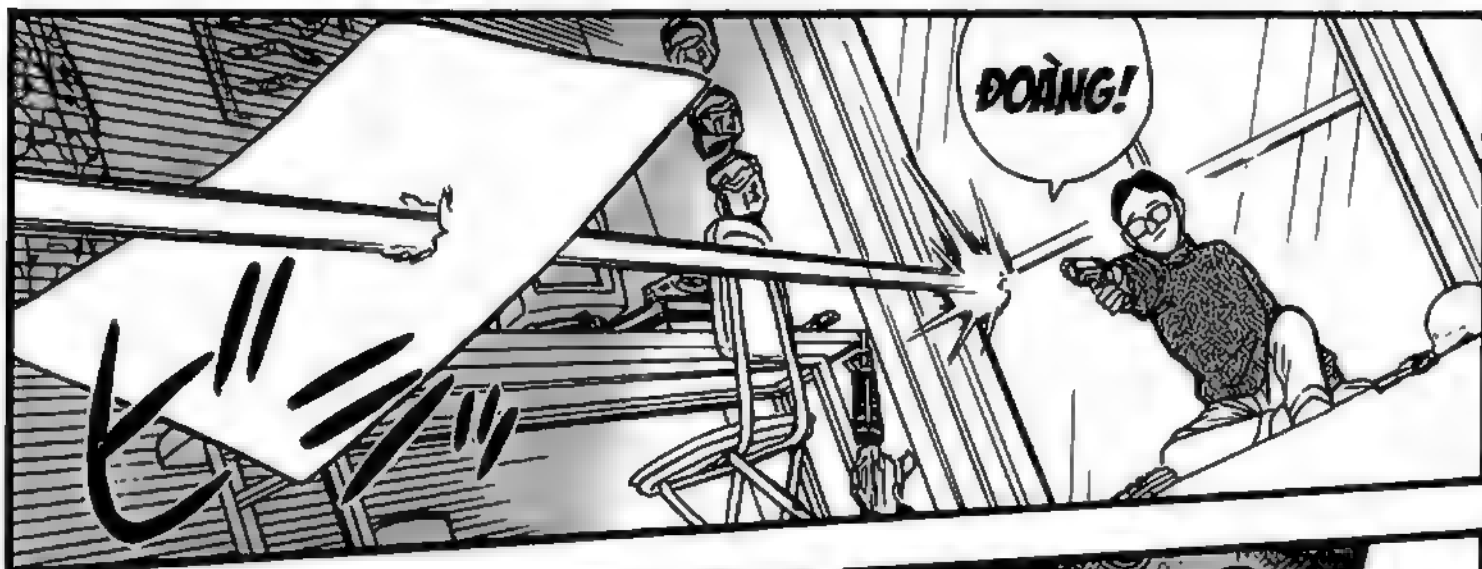
ĐÀI TRUYỀN HÌNH
NICHURI

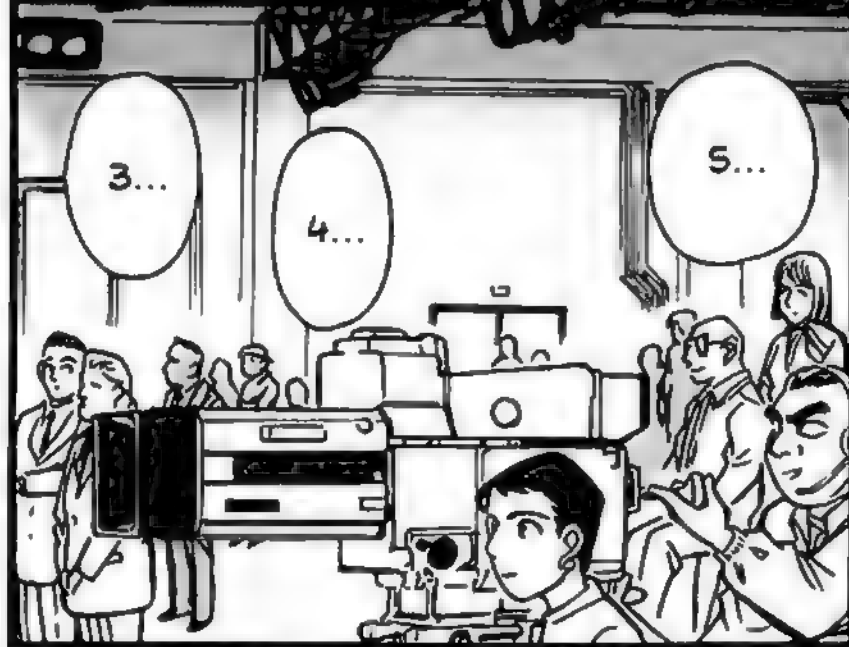


24









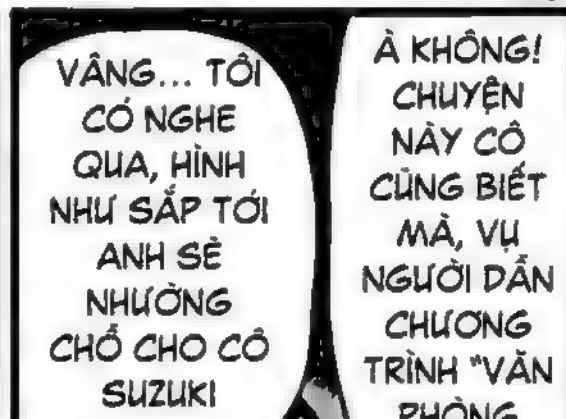


28





29





30







32





BẮT ĐẦU
CHIẾU!

CHUYỂN
SANG
MÁY SỐ
2 ĐI!



QUÝ VỊ
HÃY THỬ
SUY LUẬN
XEM AI
LÀ HUNG
THỦ NHÉ!

CHÚNG TÔI
SẼ PHÁT 1
ĐOẠN PHIM
CÓ ĐỘ DÀI 4
PHÚT VỀ 1 VỤ
ÁN MẠNG!

SAU ĐÂY LÀ
CHUYÊN MỤC
DÀNH CHO
KHÁN GIẢ,
"HUNG THỦ
CHÍNH LÀ
NGƯỜI!".



TÔI NAY, TÔI
LẠI PHẢI
ĐƯƠNG ĐẦU
VỚI 1 VỤ ÁN
HÓC BÚA...

TẬP 98
TIẾNG SÚNG TRONG ĐÊM

TÔI LÀ
KIRISHIMA
JOUJI, THẨM
TỬ TƯ!

33



AI THẾ
NHỈ?

PIP!



HỦ?

**PIP
PIP**
...



HỪM, BA
CÁI TRÒ
VÔ BỐ
NÀY CHỈ
TỐ TỐN
TIỀN...

MỌI CHUYỆN
BẮT ĐẦU TỪ
TIẾNG HÈU
THẮT THANH
CỦA 1 NGƯỜI
PHỤ NỮ...



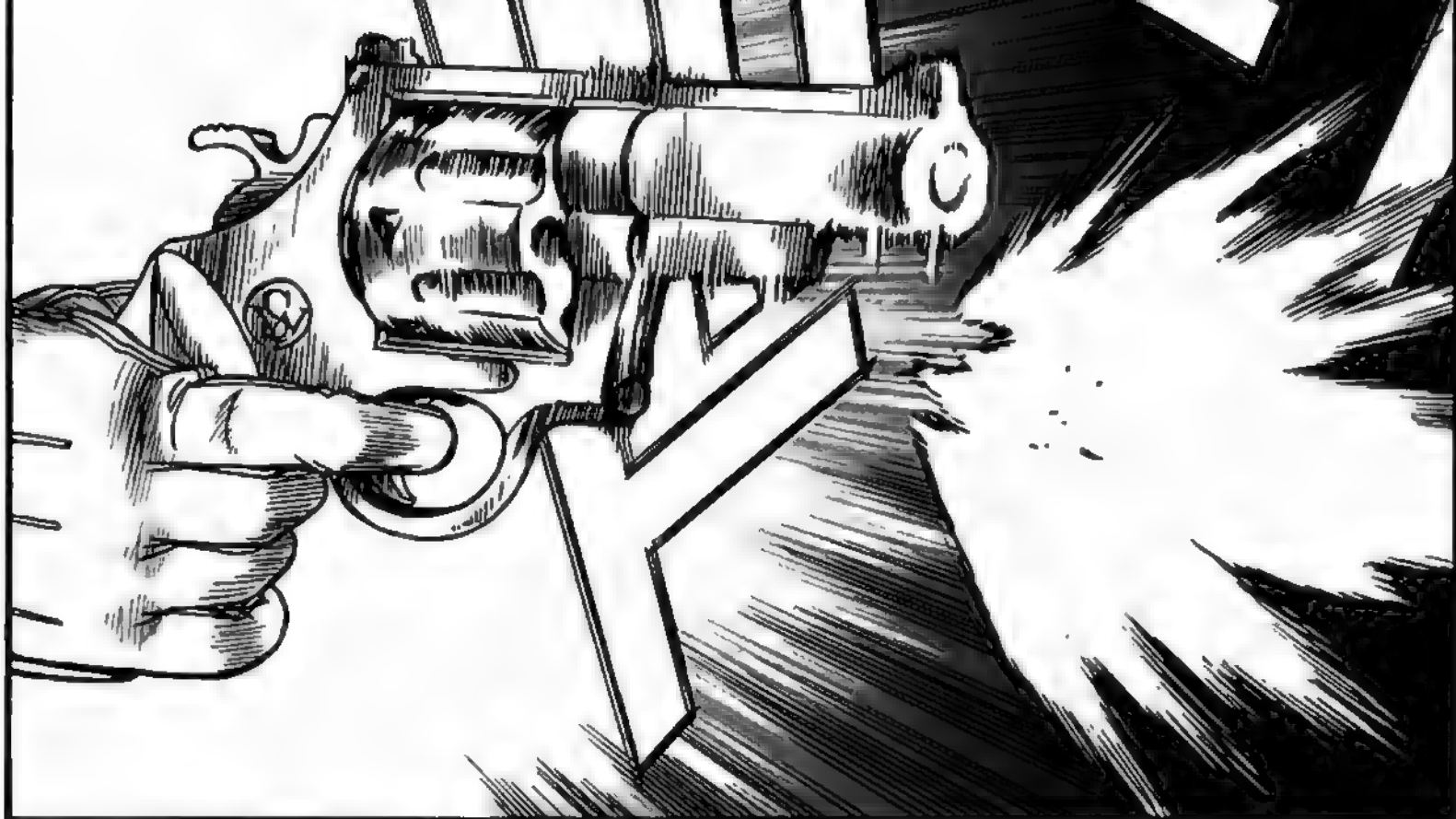
34





35





TẤT CẢ ĐỀU
LÀ Ý TƯỞNG
CỦA ANH PHẢI
KHÔNG,
MATSUO?



CHÀ, VẤN
TUYỆT VỜI
NHƯ MỌI
KHI!

ĐÂY LÀ
4 NGHI
PHẠM!



VÀ HUNG
THÙ LÀ AI?

NÀO, CHÚNG TA
CÙNG SUY LUẬN!
TÊN SÁT NHÂN ĐÃ
DÙNG CÁCH GÌ ĐỂ
DỰ NẠN NHÂN
VÀO PHÒNG?

36



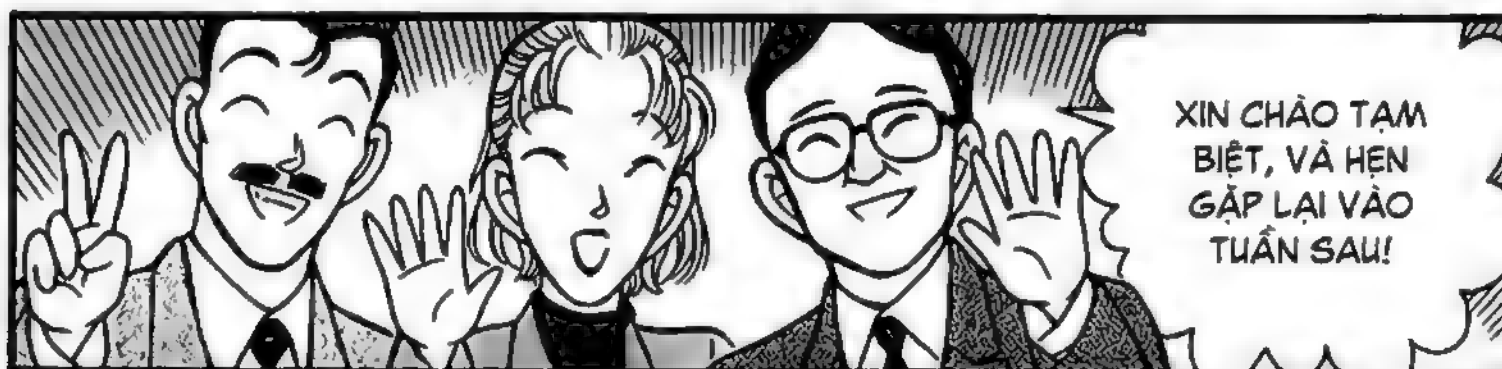
NÀO, MỌI
NGƯỜI
TRỞ VỀ VỊ
TRÍ ĐI!

TÔI ĐI VỀ
SINH MỘT
CHÚT! ĐAU
BỤNG TỪ
SÁNG MÀ!

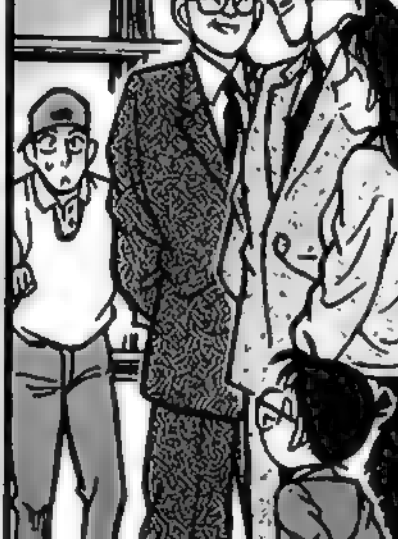


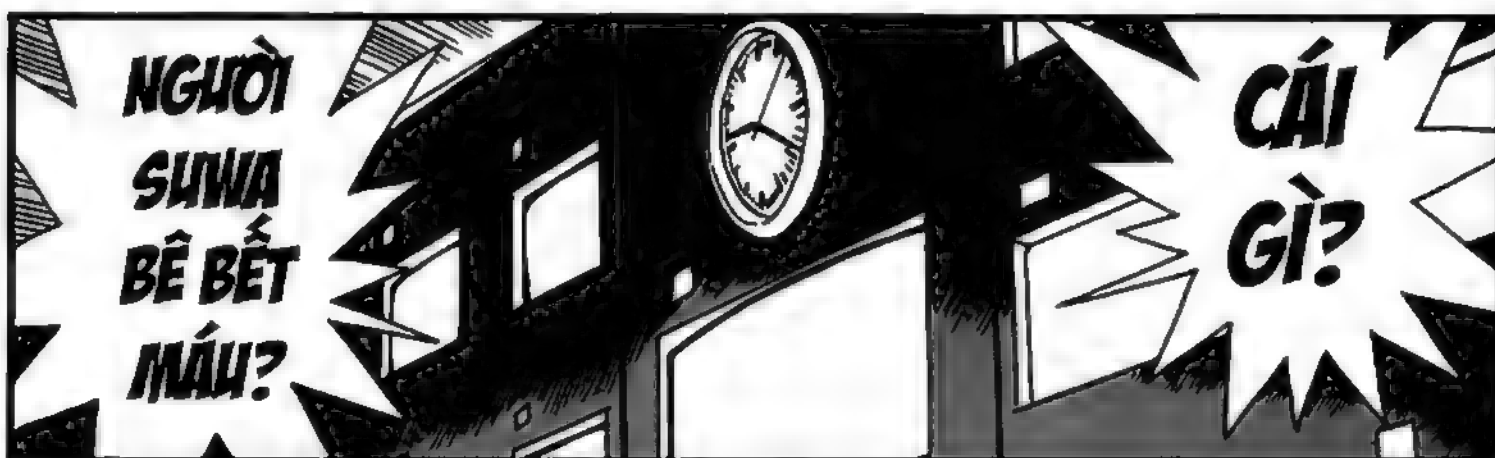
Ơ, ANH LÀM
GÌ MÀ MỒ
HÔI NHỂ
NHẠI VẬY?

À, Ừ!



37





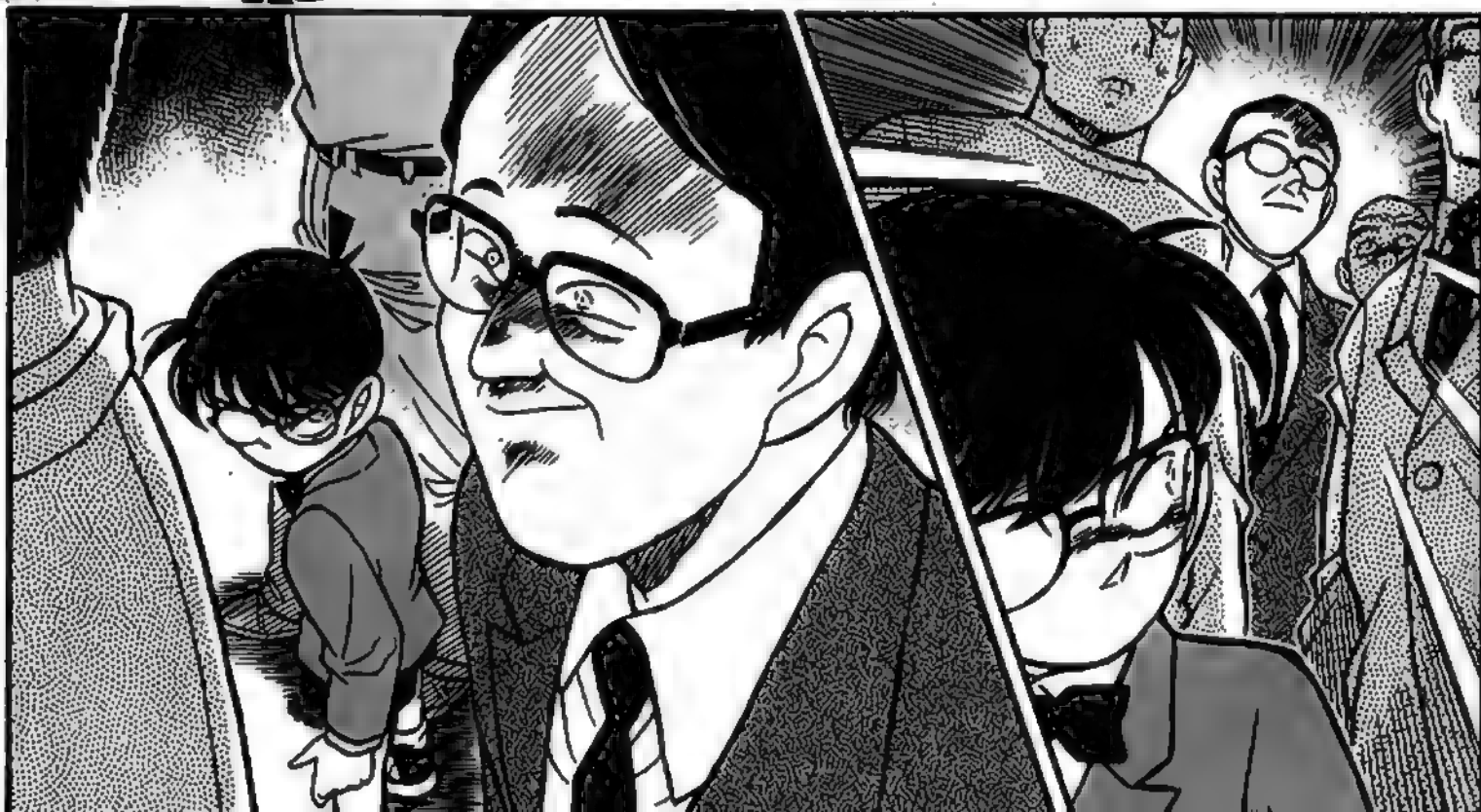
38





39

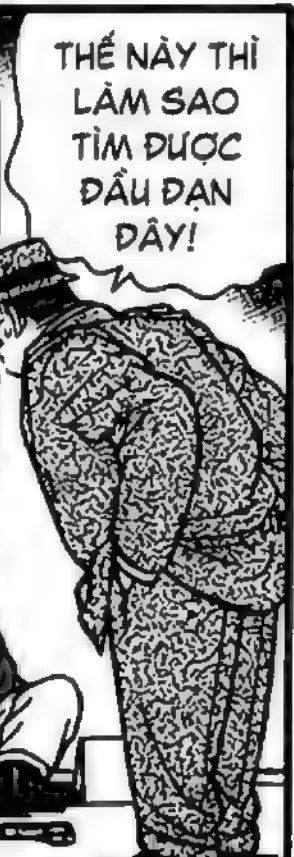








42





43





44





45





46





NHƯ VẬY LÀ CÓ THỂ BIẾT ĐƯỢC THỜI ĐIỂM HUNG THỦ RA TAY NẮM TRONG KHOẢNG 40 PHÚT TỪ 8 GIỜ 15 ĐẾN 8 GIỜ 55...

NHƯNG ĐẾN KHOẢNG 8 GIỜ 55 THÌ KHÔNG THẤY CÓ TÍN HIỆU TRẢ LỜI.

VẬNG! VÀO KHOẢNG 8 GIỜ 15 PHÚT, TÔI ĐÃ GỌI ĐIỆN VÀ ANH ẤY CÓ NGHE MÁY ĐANG HOANG NHƯ BÌNH THƯỜNG!



Ồ, ANH ĐÃ GỌI ĐIỆN CHO SUWA Ừ?



CÒN LẦN SAU LÀ VÌ MUỐN THÔNG BÁO VỚI SUWA LÀ TÔI SẼ ĐẾN!

LÀ TÔI ĐÃ NHỜ CẬU ẤY DẪY, CUỘC GỌI THỦ NHẤT DO TÔI CẦN PHẢI HỎI LẠI ANH SUWA ĐỊA ĐIỂM BÀN BẠC...

NHƯNG TẠI SAO ANH LẠI GỌI ĐIỆN CHO NẠN NHÂN?



ÔNG NGHĨ NGỜ TÔI Ừ?

NGHE BÁO ANH RẤT THẠO VỀ SÚNG ĐÚNG KHÔNG?



VẬNG, VÌ ĐANG QUAY TRỰC TIẾP, VỚI LẠI TÔI KHÔNG BIẾT SỐ DI ĐỘNG CỦA ANH ẤY...

NHƯ VẬY TẤT CẢ ĐỀU DO ANH CHỈ ĐẠO?



CẢM ƠN NHÓC...

NHẤT LÀ BỘ PHIM NGẮN ẤY!

SAO CHỦ ẤY CÓ THỂ LÊN RA NGOÀI ĐƯỢC? CHƯƠNG TRÌNH NÀY HAY ĐẾN NƠI KHÔNG THỂ RỜI MẮT!



ĐÚNG ĐÂY A!

TỨC LÀ KHÔNG CÓ THỜI GIAN ĐỂ GÂY ÁN... HỪM...

NHƯNG RÕ RÀNG TÔI LÊN SÓNG TRỰC TIẾP TỪ 8 GIỜ ĐẾN 9 GIỜ MÀ! LÚC PHÁT QUẢNG CÁO TÔI CŨNG VẪN Ở LẠI NÓI CHUYỆN VỚI Ế KÍP LÀM VIỆC ...



48



TÔI LÀM MC Ở TẦNG 9 MÀ PHÒNG NÀY Ở TÍT TẦNG 4! MUỐN XUỐNG ĐÂY ÍT RA CŨNG PHẢI MẤT 6 PHÚT ĐÂY!

NẾU NGHI NGỜ TÔI THÌ CÁC NGƯỜI HÃY THỬ KIỂM TRA XEM!



49





RỒI
A...

NÀY, LỐI ĐI
MÀ MORI
CHẠY ĐÃ
PHẢI LÀ
NGẮN NHẤT
CHƯA?



ĐÙA
THỜI
MÀ.

**TẮT NHIÊN
RỒI! ÔNG
ĐỊNH GIẾT
NGƯỜI À?**



SAO THẾ HẢ?
CÀNG NGÀY
ANH CHẠY
CÀNG CHẬM!

6 PHÚT
47 GIÂY
...



HỪM...
ĐỂ CHỦ
NGHĨ THỬ
XEM...

CHỦ OI, CÓ
CON ĐƯỜNG
TẮT NÀO MÀ
CHỈ CÓ NGƯỜI
TRONG ĐÀI
BIẾT KHÔNG
À?



HỦ?

噠
噠
噠

**THỜI
SẾP!**



MÀ CHO DÙ
ĐI ĐƯỜNG
ẤY THÌ
CŨNG CHỈ
NHANH HƠN
10 GIÂY
THÔI.

KHÔNG KHÔNG!
CHỖ ĐÓ TỪ 8
ĐẾN 10 GIỜ CÓ
HÀNG PHIM
THUÊ ĐÓNG
PHIM RỒI!

NÀY, NẾU ĐI
LỐI Ở TẦNG
6 THÌ CÓ
PHẢI NHANH
HƠN
KHÔNG?



VẬY RÕ
RÀNG TÔI
TRONG
SẠCH RỒI
ĐẤY NHÉ!

HỪM, ĐỪNG
LÀ TRONG
VÒNG 4 PHÚT
THÌ KHÔNG
THỂ GÂY
ÁN ĐƯỢC!



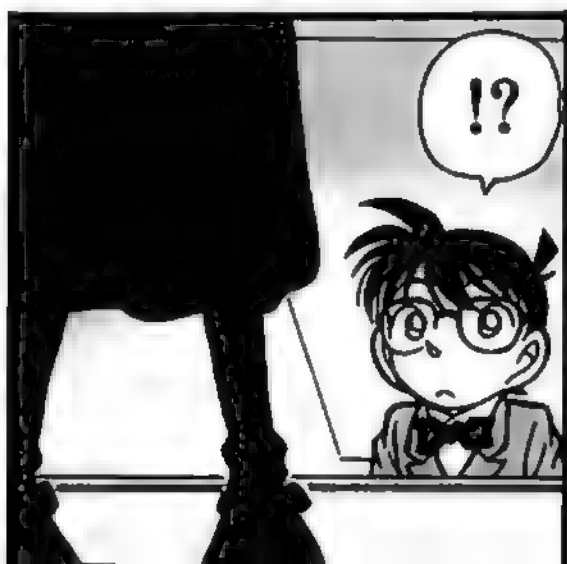
CẢ TRONG
THANG MÁY
LẦN HÀNH
LANG Ứ?

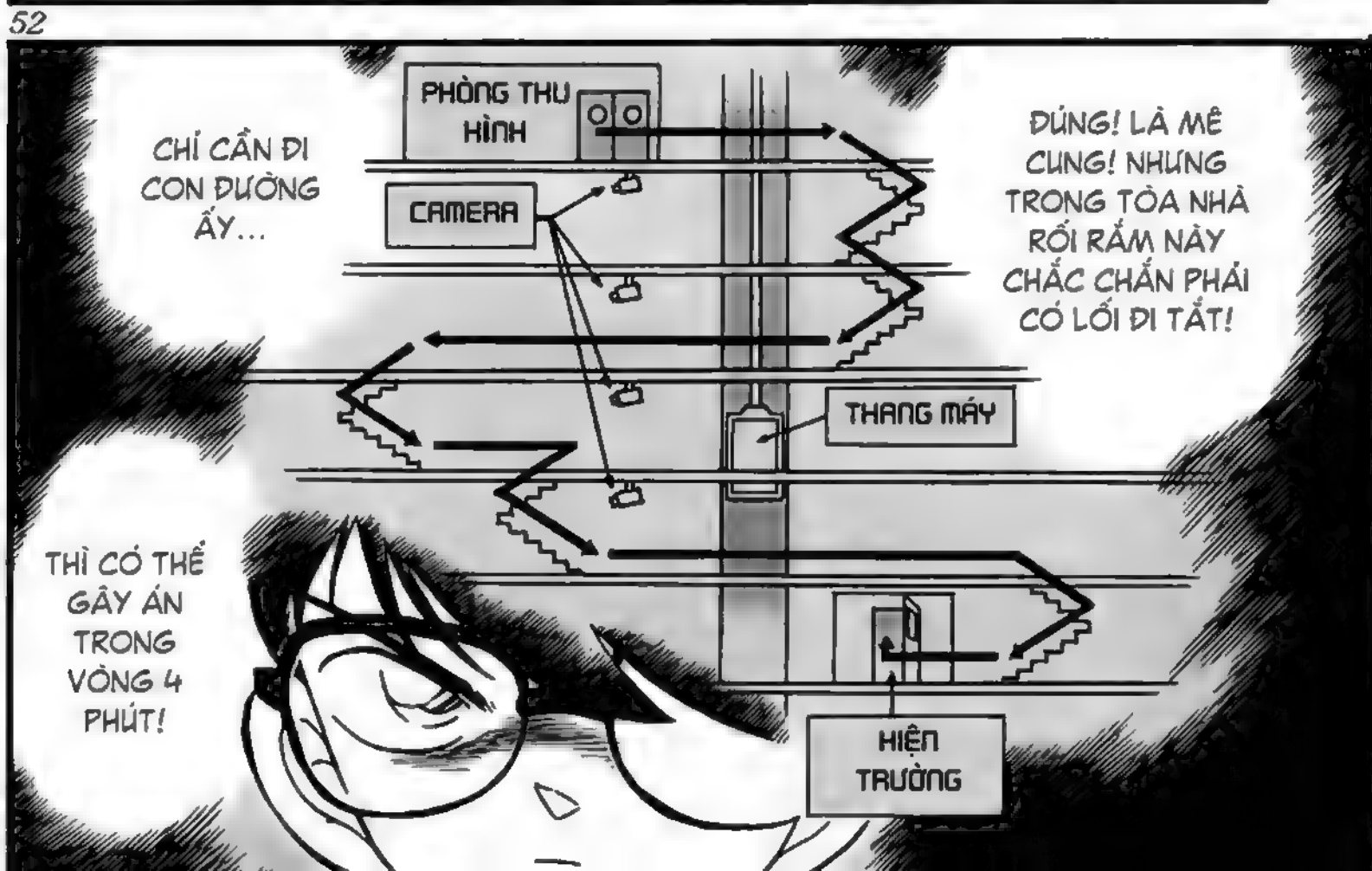
VĂNG!

TÔI ĐÃ XEM
QUA CAMERA
RỒI! KHÔNG
THẤY BÓNG
DÁNG CỦA ANH
MATSUO!



51



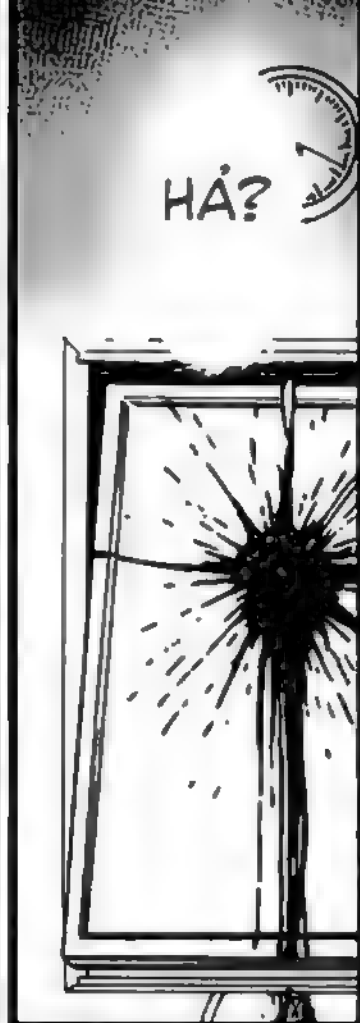
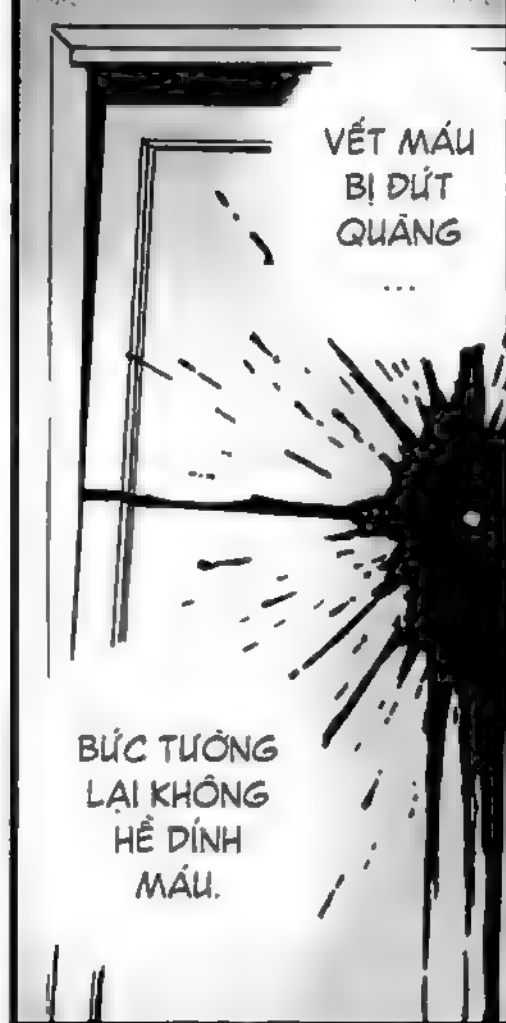






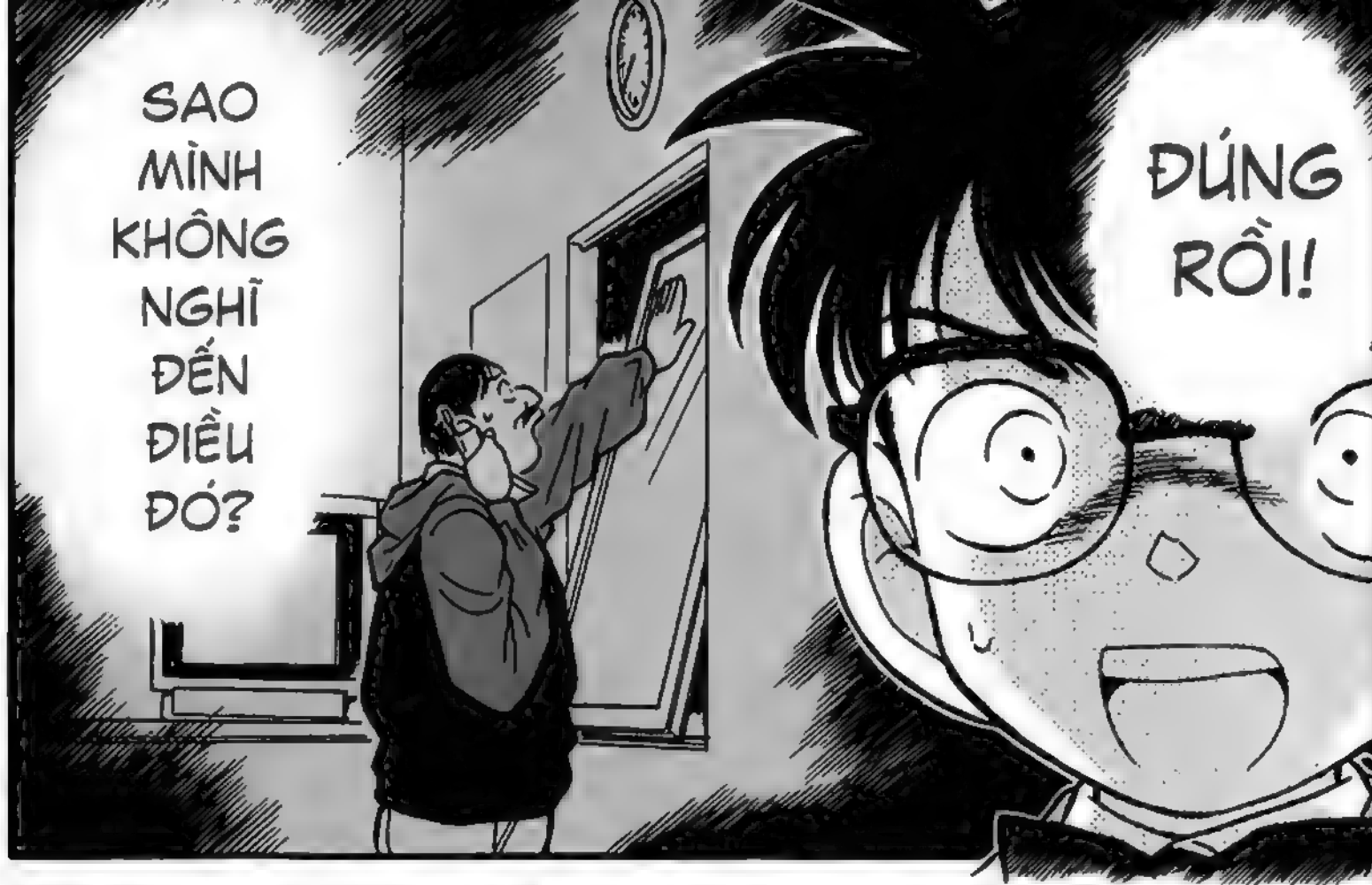
54





55





SAO
MÌNH
KHÔNG
NGHĨ
ĐẾN
ĐIỀU
ĐÓ?

ĐỪNG
RỒI!



CHẮC
CHẮN
SẼ CÓ!

CO-
NAN!?

NẾU LÀ
VẬY THÌ
....!!

!?

CHÍNH
NÓ!

Ở NƠI
ĐÓ!



57





58



STAFF:

Trans: Eindah, hell_angel1795

Edit: hell_angel1795, Alice000

kuroba1412

kenhsinhvien.net/conan

GO

Raw: Minkun

名探偵

SERIES PART 3



LÊN SÓNG TRONG
3... 2... 1...



FILE 104: SHOW SUY LUẬN TRỰC TIẾP



BẰNG CHỨNG
THUYẾT PHỤC
NHẤT ĐỂ TỔ
CÁO NGƯỜI
LÀ HUNG
THỦ!!



ĐÂY
RỒI!

CHÍNH
NÓ!!



LÊN CĂN
PHÒNG ĐÓ
NỮA LÀ
XONG!

BÂY GIỜ,
CHỈ CẦN
DỰ ÔNG
BÁC...

60



YOKO
À?

THÌ THẦN
TƯỢNG LỰA
THÍCH CỦA
BÁC, OKINO
...



NHƯNG
"NGƯỜI ĐÓ"
LÀ AI MỚI
ĐƯỢC?

BÁC OI, BÁC
OI! KHÔNG
NHANH LÊN
LÀ NGƯỜI
ĐÓ VỀ MẮT
ĐÂY!



61





ĐƯỢC...
HỒM NAY
NHƯ VẬY
LÀ ĐỦ
RỒI...

TÔI VỀ ĐƯỢC
CHƯA A? TẠI
TÔI CÓ 1 CUỘC
HẸN QUAN
TRỌNG!



CÓ
CHUYỆN
GÌ?

À, NGÀI
THANH
TRA NÀY
...



**CHỜ CHỨT,
MATSUO!!**

63



NẾU ANH
RA VỀ BÂY
GIỜ...



BỞI
TRONG
SHOW
SUY
LUẬN
NÀY
...

THÌ THẬT
LÀ ĐÁNG
TIẾC ĐẤY
...



MORI!?

ANH CHƯA
THỂ RỜI
KHỎI ĐÂY
ĐƯỢC!!

HẢ?





DIỀU ĐÓ
CHÚNG TÔI
VỤ ÁN ĐÃ
DIỄN RA
NGAY TẠI
ĐÂY!

CHÚNG TA
CÙNG TÌM
THẤY 3 VẾT
ĐẠN KHÁC,
CÙNG SÚNG
VÀ TOÀN BỘ
4 VỎ ĐẠN
TRONG
PHÒNG...

VIÊN ĐẠN
ĐÃ ĐI
XUYỀN
QUA CỬA
KÍNH...



NẠN NHÂN
ĐÃ BỊ HUNG
THỦ BẮN 1
PHÁT TRÚNG
ĐẦU TẠI
TẦNG 4
NÀY!

THẨM TỬ
MORI!
MONG
ANH HÃY
SUY XÉT
THẬT KỸ
TRƯỚC KHI
ĐƯA RA
KẾT LUẬN!



TRONG KHI
PHẢI MẤT
ÍT NHẤT 6
PHÚT ĐỂ
CHẠY TỪ
TẦNG 9
XUỐNG
TẦNG 4!

ANH TA CHỈ
RỜI KHỎI
TRƯỜNG
QUAY
TRONG VÒNG
VẪN 4
PHÚT...

MATSUO
LẠI ĐANG
GHI HÌNH
TRỰC TIẾP Ở
TẦNG 9.

TRONG
KHI ĐÓ,



ROCKEHEAM
kenhsinhvien.net/conan



VẬNG, TÔI BIẾT, VÌ
CHÍNH TÔI ĐÃ PHẢI
CHẠY ĐỂ THỬ NGHIỆM
ĐIỀU ĐÓ MÀ!

LÀM SAO
MATSUO CÓ
THỂ GÂY ÁN
ĐƯỢC?

65



NẾU
LÀ TỪ
ĐÂY
THÌ
...

CÙNG LÀ
NƠI TÔI
ĐANG
NGỒI...



TẠI
TẦNG
7...

LÀ CỬA
SỔ CỦA
MỘT NHÀ
KHO...



MÀ MỌI
NGƯỜI
ĐANG
ĐỨNG...

NHƯNG,
NGAY PHÍA
TRÊN CĂN
PHÒNG...



66





HAAAA
Ả??

LÀ THẬT
ĐẤY,
THANH
TRÀ...

HẢ?

XIN LỖI TOÀN THỂ
CÁC RUY VỊ KHÁN
GIẢ, CHÚNG TÔI XIN
NGỪNG CHƯƠNG
TRÌNH TRONG ÍT
PHÚT ĐỂ ĐƯA TIN
TRỰC TIẾP VỀ VỤ
ẤN MẠNG VỪA
XẢY RA...



MỘT LÁT
NỮA ĐI
MẸ, ĐANG
ĐOẠN
GAY CẦN
...

SONOKO,
MUỘN RỒI
ĐẤY, SAO
CON CÒN
CHƯA NGỦ?



CONAN,
BẮT ĐẦU
ĐI!

PHÁ ÁN...
TRỰC TIẾP
À?

TÔI SẼ CHỨNG
MINH ĐIỀU ĐÓ
NGAY BÂY
GIỜ!

CÁI
GÌ
THẾ?



RỐT CUỘC
NGƯỜI LÀ
AI? NÓI
MAU!!



A!
CONAN
KÌA!

VÀNG,
THƯA
BÁC!

THẬT
VẬY
SAO?

67



LÀM SAO
CÓ THỂ BẮN
ĐẠN VÀO
ĐƯỢC?

NẠN NHÂN
BỊ BẮN
TRÚNG ĐẤU
MÀ? CỬA
SỔ CÙNG
CHỈ HÉ
MỘT ÍT
...

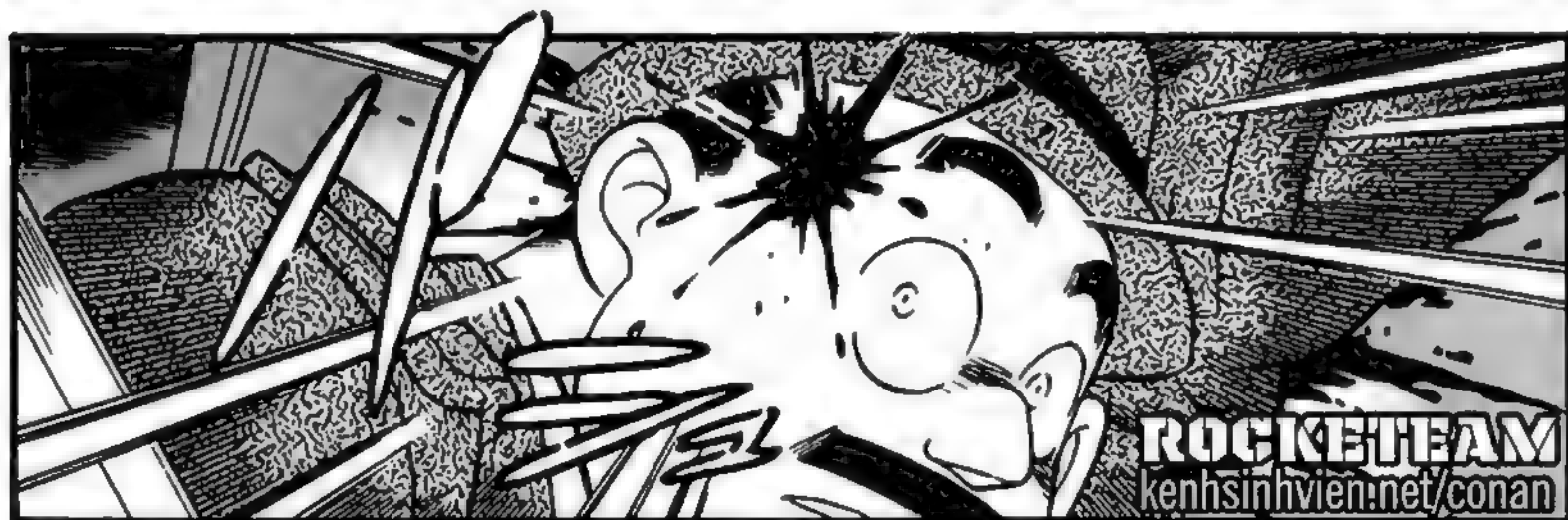


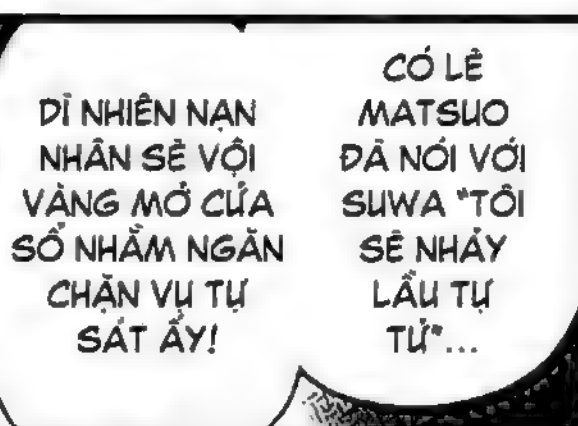
Ý ANH LÀ
HÙNG THỦ ĐÃ
BẮN TỬ TRÊN
ĐÓ XUỐNG
DÂY?



VÀ NHẢM
VÀO CĂN
PHÒNG Ở
TẦNG 4
BÊN DƯỚI
...

MATSUO ĐÃ
NHOÀI NGƯỜI
RA CỬA SỔ
NHƯ THẾ NÀY
...





69







71





72





THANH MINH
CHO SỰ
TRONG
SẠCH
CỦA
MÌNH
ĐI!

NÀO!
HÃY GIẢI
THÍCH ĐI
MATSUO
!

VẬY NGOÀI
ANH RA,
CÒN AI CÓ
THỂ SỬ
DỤNG NÓ
NỮA ĐÂY?

HƠN NỮA, SAU
KHI TÔI THỰC
HIỆN CUỘC GỌI,
ANH ĐÃ CẮT
NGAY CHIẾC
ĐIỆN THOẠI
VÀO TÚI ÁO
CƠ MÀ?



THẤT
BẠI RỒI
...

HÀ HÀ
HÀ...



VÌ TÔI KHÔNG
MUỐN PHẢI TỪ
BỎ VAI TRÒ MC
TRONG CHƯƠNG
TRÌNH CÁ 2 ĐÃ
TẠO DỰNG BẦY
LÂU NAY...

PHẢI!

VẬY ĐÚNG
LÀ... ANH
ĐÃ GIẾT
CHẾT
SUWA?



SUWA LÀ
NGƯỜI THIẾT
KẾ CHƯƠNG
TRÌNH, CÒN
TÔI ĐẢM
NHẬN MC
...

ĐÓ LÀ THỎA
THUẬN GIỮA
2 CHÚNG TÔI
...

ỦA? "VĂN
PHÒNG
THẨM TỬ"
KHÔNG PHẢI
DO MỘT
MÌNH SUWA
TẠO NÊN Ứ?



MATSUO
?

MỜI ÔNG
THAM GIA
CHƯƠNG TRÌNH
NGÀY HÔM
NAY ĐÚNG LÀ
SAI LẦM LỚN
NHẤT CỦA
TÔI...





THẨM
TỬ LÒNG
DANH CÓ
KHÁC!

HỪM
?

BỎ TÀI
QUÀ!



ĐÓ...
ĐÓ LÀ...

MÁY
QUAY
À?

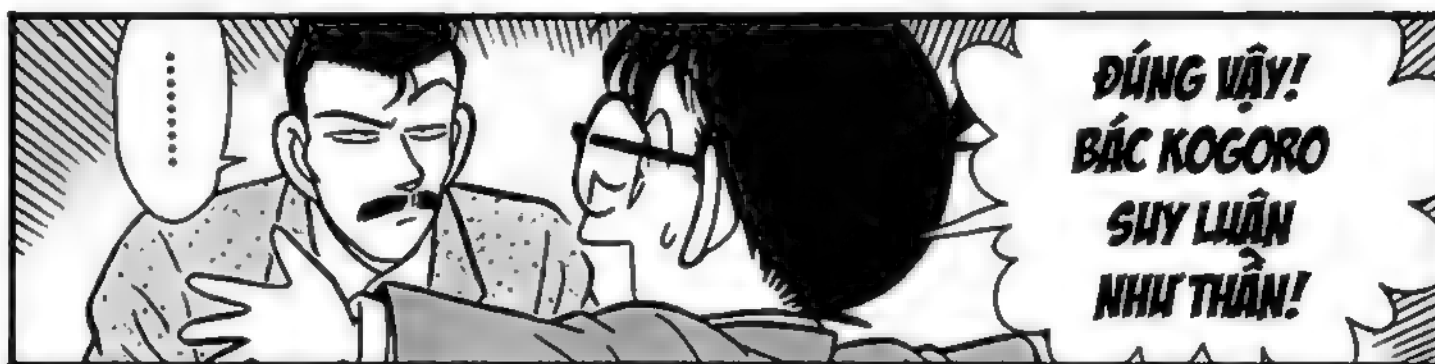
Ờ...

GIỚI
LÂM,
MORI!



CHẾT
RỒI!

OÁP
...!!



ĐÚNG VẬY!
BÁC KOGORO
SUY LUẬN
NHƯ THẦN!

75



YOKO Ở
ĐÂU, HẢ?

THẰNG
RANH! SAO
MÀY LẠI
DẮT TÀ ĐẾN
ĐÂY?



ĐÚNG
LẠI!

CHÁU
VỀ CHỖ
CHỊ RAN
ĐÂY!



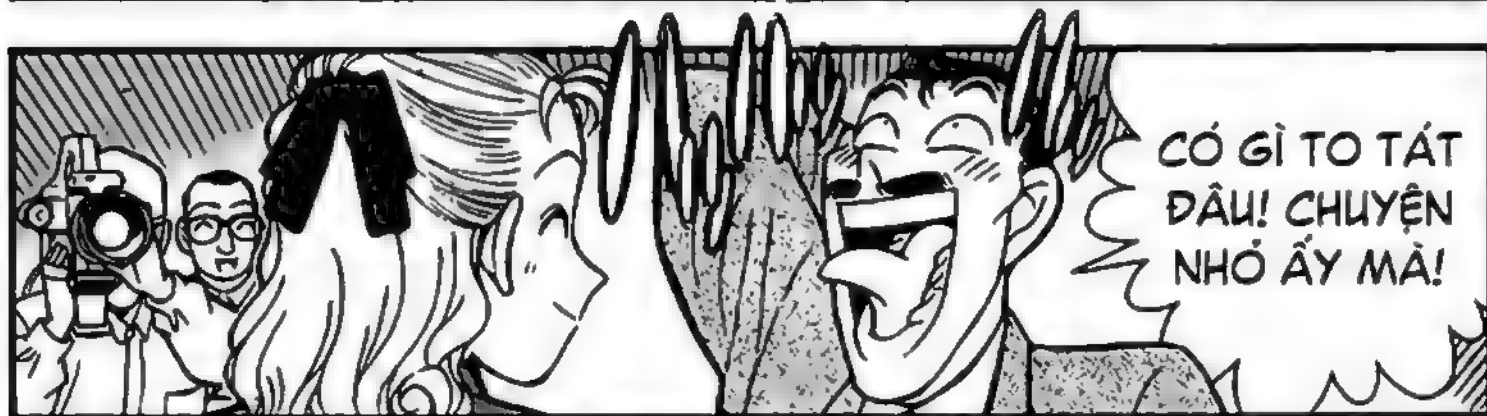
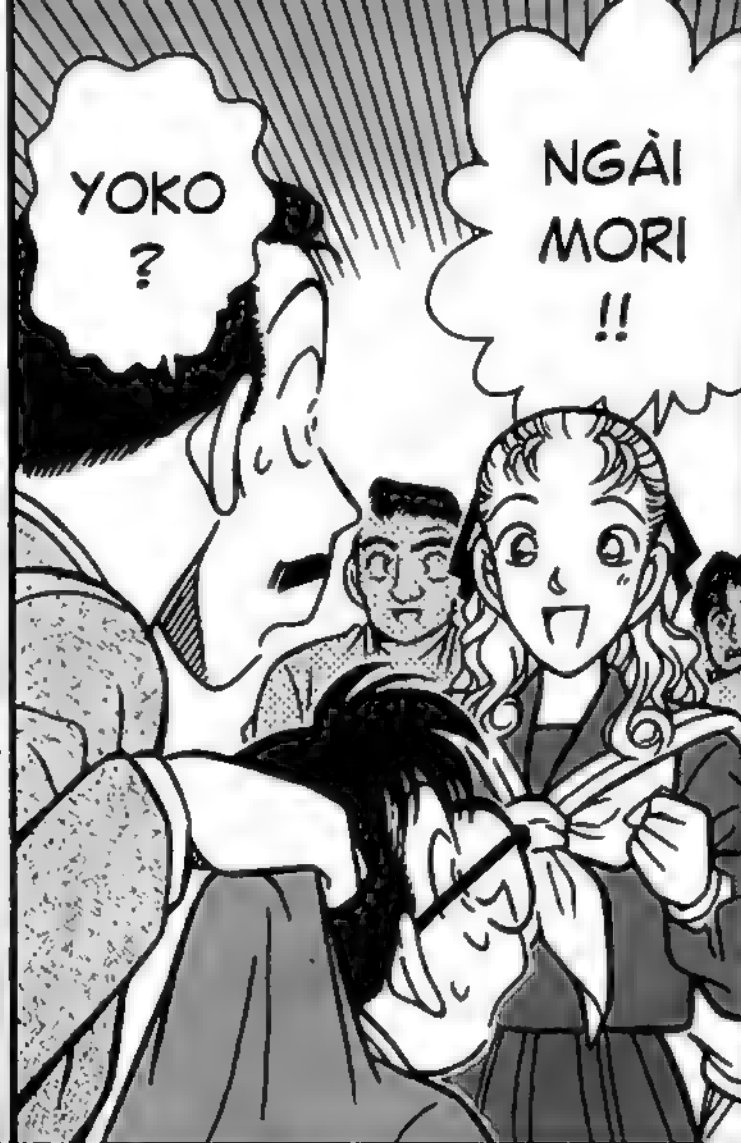
HÔM NAY TA
PHẢI LÀM RÕ
TRẮNG ĐEN
...

RA
ĐÂY!



MÀY ĐÃ
LÀM
TRÒ GÌ
THẾ?

NHẮC MỜI
NHỚ, CỬ ĐI
VỚI MÀY
LÀ TA LẠI
CẢM THẤY
BUỒN
NGỦ...



名探偵 江戸川 乱歩

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindah, hell_angel1795

Edit: hell_angel1795, Alice000

kuroba1412

kenhsinhvien.net/conan

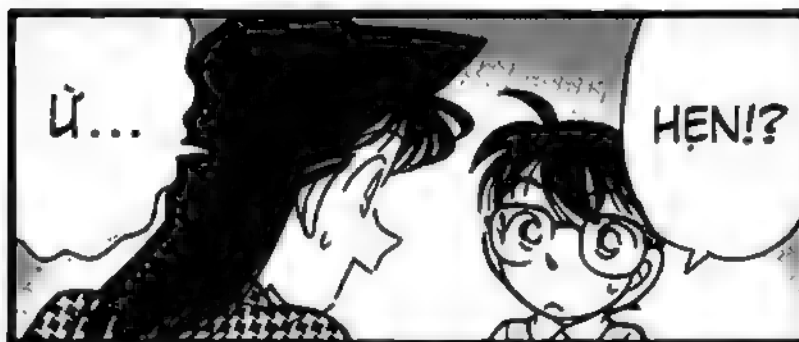
GO

Raw: Minkun



FILE 105: NGƯỜI QUAN TRỌNG





79





MÌNH LÀ
SHINICHI
CƠ MÀ!?

NHƯNG...
SAO LẠI
CÓ THỂ
....!?



KHÔNG LẼ
VÌ THẾ MÀ
CÔ ẤY
GIẬN?

ĐẠO NÀY
MÌNH ÍT GỌI
ĐIỆN CHO
RAN...



NGỐC
THẬT!

...
HỪM!



KÉ ĐÓ LÀ
NGƯỜI
THẾ NÀO
...
MÀ CÔ
ẤY PHẢI
NÓI DỐI
THẾ?



RAN HẸN
HỒ VỚI
AI?

VẬY
THÌ...
VỚI
AI?

80



THÍCH THÌ
CỦ TỰ
NHIÊN!

RAN CÓ HẸN
HỒ VỚI AI ĐI
NỮA THÌ CŨNG
CÓ LIÊN QUAN
GÌ ĐẾN MÌNH?



81





ROCKEHEAM
kenhsinhvien.net/conan



HƠN CẢ ANH SHINICHI CỜ A?

82



KHÔNG THÍCH VỀ NỬA! EM SẼ Ở LẠI ĐÂY CÙNG CHỊ!





BÀ CHI
NÀY COI
BỘ DỮ DẪN
QUÁ, CHÀ
NỮ TÍNH
CHÚT
NÀO!

ĐẠ...
VĂNG!

**MANG
RA ĐÂY
NHANH
LÊN!!**

**TÔI BẢO LÀ CÀ
PHÊ! CÔ CÓ
ĐIẾC KHÔNG
ĐÂY?!**



HIMENO YAYOI
(24)



CHẮC CHẮN
LÀ CÓ HẸN
VỚI AI RỒI
...

Ồ, CÔ TA
CHỦ Ý ĐẾN
ĐỒNG HỒ
...

RAN
Ư?



ĐẾN THẾ
CƠ MÀ
...

ĐÓ LÀ
NGƯỜI QUAN
TRỌNG NHẤT
ĐỐI VỚI
CHI...

MÀ CHẮC
KHÔNG
PHẢI
ĐÂU!

84



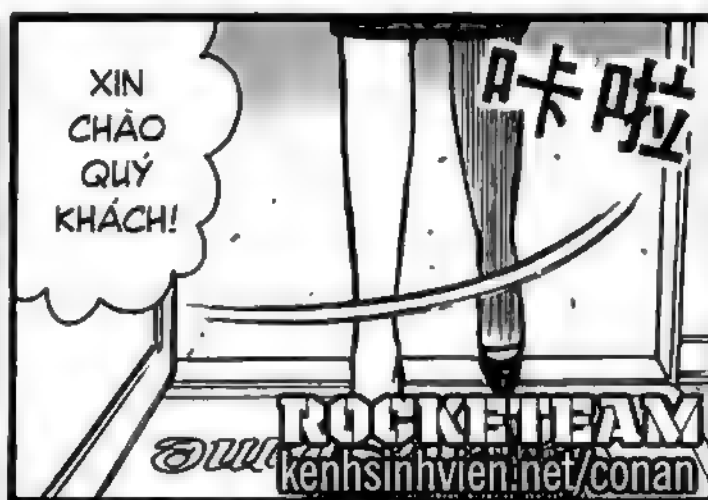
QUÝ KHÁCH
ĐI MỘT
MÌNH À?

MỘT
NGƯỜI ĐÀN
ÔNG
...



HỦ?

XIN CHÀO
QUÝ
KHÁCH!





86





87





88







90

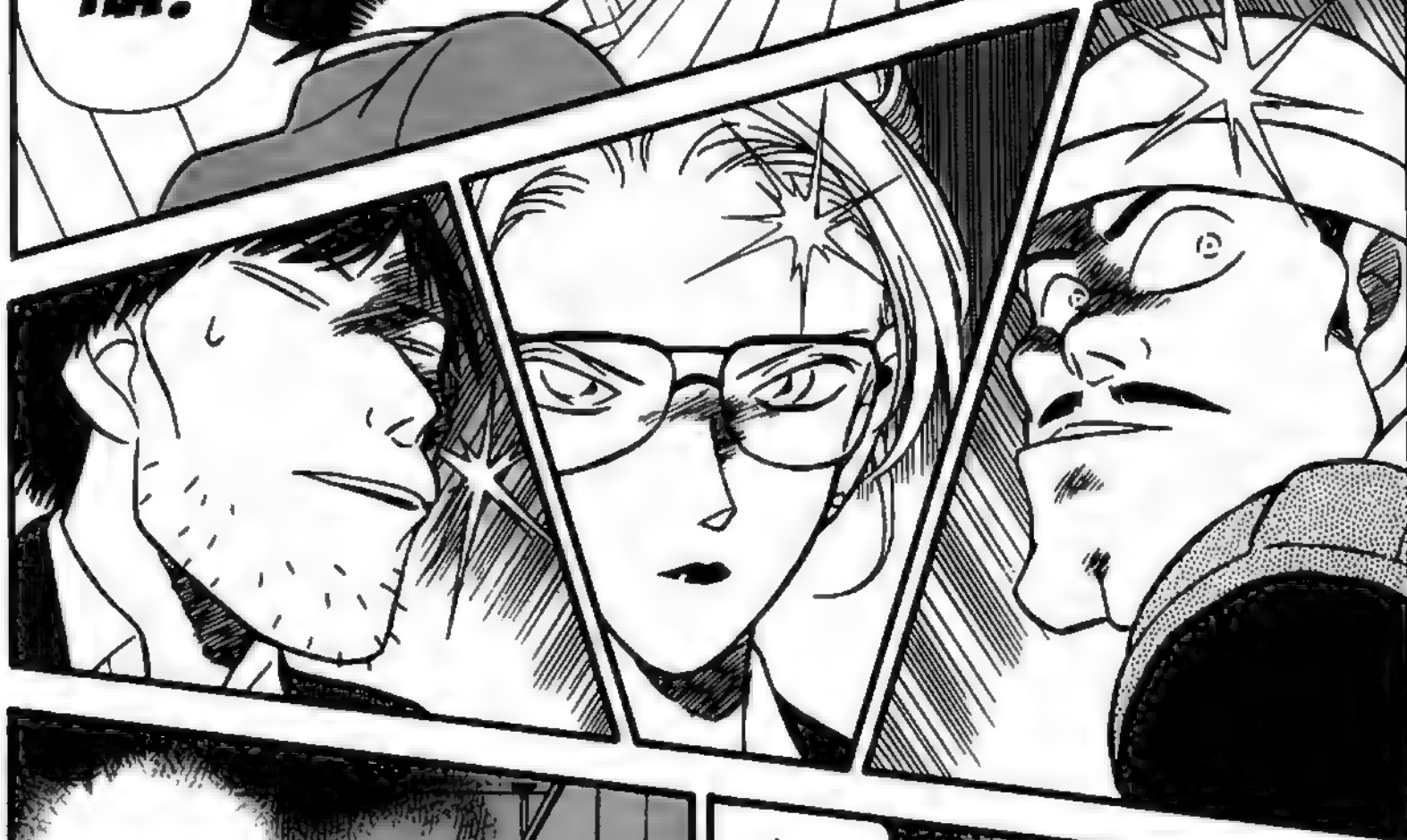






92







STAFF:

Trans: Eideh, hell_angel1795

Edit: hell_angel1795, Alice000

kenhsinhvien.net/conan

GO

Raw: Minkun

名探偵

SERIES PART 2

DETECTIVE
CONAN

FILE 106: HUNG KHÍ



CÓ THÊM ĐÔI
TƯỢNG PHẢI
ĐIỀU TRA!!





96





97





KHÔNG PHẢI! NẾU
TIM ĐÃ NGỪNG
ĐẬP THÌ DÙ CÓ
ĐÂM TRÚNG, MÁU
CŨNG KHÔNG RA
NHIỀU ĐẾN THẾ.

HAY LÀ
HUNG THỦ
ĐÃ SIẾT CỔ
CHẾT CÔ TA
RỒI MỚI
DÙNG DAO
ĐÂM?



CỔ CỦA
NẠN NHÂN
CÓ VẾT
HÀN, GIỐNG
NHƯ LÀ BỊ
DÂY SIẾT
LẠI VẬY!



GIÁ
THIỆT
ĐÓ LÀ
HỢP LÍ
NHẤT.

SAU ĐÓ MỚI
ĐÂM CHẾT NẠN
NHÂN RỒI RÚT
DAO RA
...

THEO TÔI,
HUNG THỦ
CHỈ SIẾT
CỔ NẠN
NHÂN BẤT
TỈNH...



CỬA SỔ
TOILET
ĐƯỢC
MỞ...



DO BỊ
NẠN NHÂN
THẤY MẶT
NÊN ĐÃ
THỦ TIÊU
...

CÓ KHẢ
NĂNG HUNG
THỦ LÀ KẸ
TRÔM CẤP
VÍ TIỀN...

ĐÃ
MAN
QUÁ
...

98



VÀ TỰ THỂ
NẪM CHẴN
NGANG CỬA
CỦA XÁC
CHẾT...



VÍ TRỐNG
KHÔNG
...

HUNG KHÍ
NẪM NGAY
CẠNH THI
THỂ, ĐỒ ĐẠC
CỦA NẠN
NHÂN BỊ LỤC
TUNG...





DẲNG NÀO CŨNG PHẢI Ở LẠI ĐÂY ĐẾN KHI VỤ ÁN ĐƯỢC GIẢI QUYẾT, NÊN TÔI SẼ GIÚP CÁC ÔNG MỘT TAY.

À, TÌNH CỜ TÔI CŨNG CÓ HẸN TẠI QUÁN NÀY.

TẠI SAO CÔ LẠI ...?

**LUẬT...
LUẬT SƯ
KISAKI!!**

À KHÔNG, BÂY GIỜ THÌ ÔNG LÀ THANH TRA RỒI NHỈ?



NÓI NGẮN GỌN ...

TẮT NHIÊN. ĐÂY LÀ ...

THANH TRA, BÁC QUEN BÁC ẤY Ứ?

ROCKET TEAM
kenhsinhvien.net/conan



ĐÂY ĐÚNG LÀ I CHI TIẾT BẤT THƯỜNG.

VẬY MÀ CỦA SỔ TOILET LAI KHÔNG HỀ CÓ DẤU VẾT GÌ ...

QUAN SÁT MÁU CỦA NẠN NHÂN LÊNH LÁNG TẠI HIỆN TRƯỜNG, CÓ THỂ SUY ĐOÁN RẰNG HUNG THỦ CŨNG BỊ ĐÍNH MÁU LÚC RÚT DAO RA.

100



NHƯ VẬY, CHẮC CHẮN HẮN ĐÃ Ở TRONG QUÁN LÚC VỤ ÁN XẢY RA.

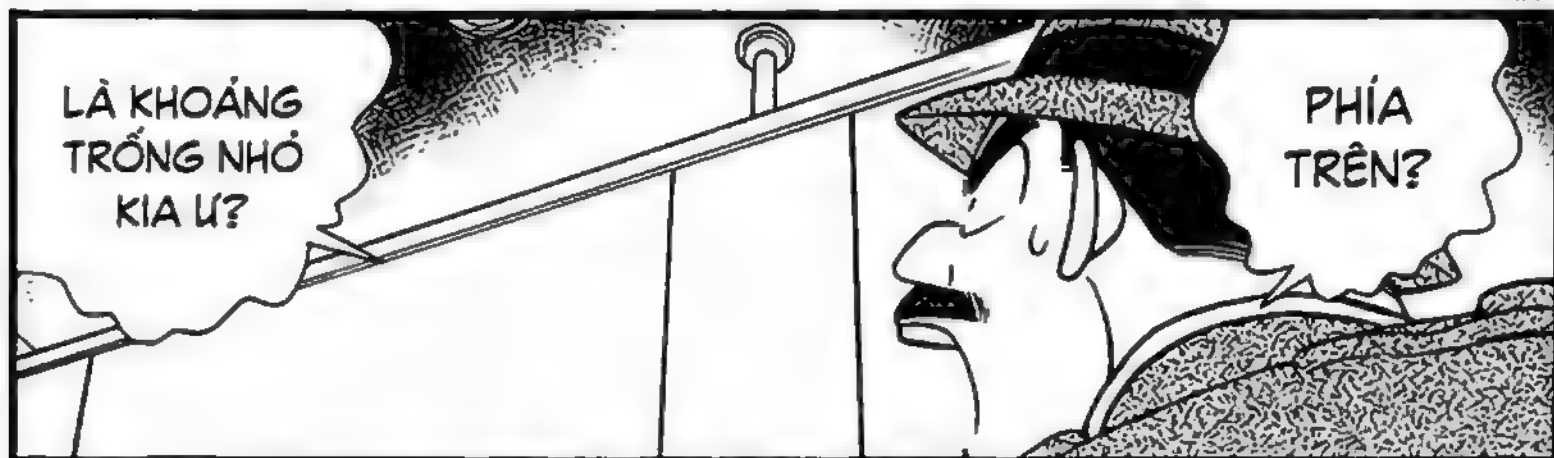
HẮN ĐÃ DÀN DỰNG CHO GIỐNG VỚI VỤ ÁN CƯỚP CỦA GIẾT NGƯỜI RỒI QUAY VỀ CHỖ NGỒI NHƯ KHÔNG CÓ GÌ XẢY RA.

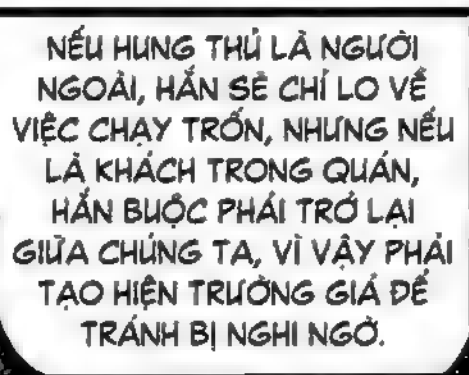
BUỘC PHẢI ĐỂ LẠI DAO, NGHĨA LÀ HUNG THỦ KHÔNG THỂ MANG NÓ THEO NGƯỜI ...



ĐÃ VỨT HUNG KHÍ Ở HIỆN TRƯỜNG THÌ NGHĨA LÀ HẮN KHÔNG CÓ NHIỀU THỜI GIAN RỒI, NHƯ VẬY LÀM SAO MÀ LAU MÁU ĐƯỢC?

NHỜ HUNG THỦ ĐÃ KIP LAU VẾT MÁU ĐÍNH TRÊN MÌNH THÌ SAO?





102





103





104





105





106





107





CHÍNH
LÀ BÀ
LUẬT
SƯ
NÀY!!



HẢ?

ĐƯỢC,
LÀM ĐI!

THƯA SẾP,
TÔI MANG
HUNG KHÍ ĐẾN
ĐỘI XÉT
NGHIÊM NHÉ?



NGƯỜI
NÀY
TỰ TIN
ĐẾN
THẾ
LÌ?

NHƯNG TẠI
SAO BÀ TA
LUÔN SUY
LUẬN THEO
HƯỚNG DẪY
MÌNH VÀO
THẾ BỊ NGHI
NGỜ?



HƠN NỬA,
CÒN CÓ 1
ĐOẠN
KHÔNG BỊ
DÍNH...

TẠI SAO
NGAY CẢ
CÁN ĐAO
CŨNG DÍNH
MÁU NHIỀU
NHƯ VẬY?



CON ĐAO
ĐÓ... LẠ
THẬT...

108



Ơ?



NÀY,
CHÚ
NHÓC
...



109







NẠN NHÂN
LÀ HIMENO
YAYOI,
HÀNH
NGHỀ TỰ
DO.

ROCKETEAM
kenhsinhvien.net/conan



ÁN MẠNG ĐÃ
XẢY RA TẠI
QUÁN CÀ PHÊ
NƠI RAN CÓ
HẸN VỚI 1
NGƯỜI...



TRONG QUÁ
TRÌNH ĐIỀU
TRA, CẢNH
SÁT ĐÃ
KHOANH
VÙNG ĐƯỢC
4 NGHI
PHẠM.



VÀ NGƯỜI
CÓ HẸN
VỚI RAN
LÀ AI?



LIỆU HUNG
THỦ LÀ AI
TRONG
SỐ ĐÓI?



ĐÓ LÀ 2
BÍ ẨN
CẦN LÀM
SÁNG
TỎ...

VÀ
CHÌA
KHÓA
CHÍNH
LÀ...

FILE 107: HAI BIỂN

CHIẾC
NHÂN
CƯỜI!

“NHÂN CƯỜI ‘H TO E’ -
MỘT CHỈA HỢP HẠI
Ở HỒ RAI!”



名探偵
★ SERIES PART 8 ★
DUEL
COMAN

STAFF:
Trans: Enderh, hell_angel1795
Edit: hell_angel1795, Alice000
kuroba1412
Check: caoanh204

Scanned by: **ROCK TEAM**
Raw: Minkun



SUMERAGI,
CẬU CÓ THỂ
THEO CHÚNG
TÔI ĐẾN SỞ
KHÔNG?

ĐƯỢC
RỒI!

NHƯNG
...

BẰNG
CHỨNG
ĐÃ RÀNH
RÀNH RA
RỒI!



NEU SUY LUẬN
CỦA MÌNH
CHÍNH XÁC THÌ
ĐÂY LÀ BẰNG
CHỨNG THUYẾT
PHỤC ĐỂ BUỘC
TÔI HẢ!

ĐỪNG
RỒI! LÀ
CHIẾC
NHẪN
CƯỜI!

ROCKETEAM
kenhsinhvien.net/conan



NẠN NHÂN NẤM
CHẤN CỬA RA VÀO
CÙNG CHÚNG TÔI
HẮN CHỈ CÓ THỂ
TÁU THOÁT BẰNG
KHE HỖ PHÍA TRÊN
MÀ THÔI!

TỬ VẾT THƯƠNG
TRÚNG TIM LÂM MÁU
CHẢY RẤT NHIỀU ĐẾN
VIỆC TỬ THI KHÔNG HỀ
BỊ TÁC ĐỘNG VÀO SAU
KHI CHẾT... ĐỀU CHO
THẤY HUNG THỦ ĐÃ
GÂY ÁN TẠI CHÍNH
TOILET NÀY!

115



KHÔNG,
TÔI BỊ
OAN!

CHẢ LÈ
CẬU CÒN
CHỐI CẢI
ĐƯỢC Ứ?



Ồ

TÔI
KHÔNG
HỀ GIẾT
NGƯỜI!



QUAN TRỌNG
LÀ ANH CÓ
MANG SỢI
DÂY!

MÀ NHƯ LÚC
NÀY THỬ
NGHIỆM, CHỈ
CÓ ANH VÀ
CÓ KISAKI
LÀ CÓ THỂ
TRÈO QUAY!

ĐÓ CHÍNH
LÀ THỦ
DÙNG ĐỂ
LÀM NẠN
NHÂN BẤT
TÌNH RỒI
SÁT HẠI!



116





117



MÀ
CHÍNH
LÀ NẠN
NHÂN!

NGƯỜI
TRÈO QUA
CÁNH CỬA
ĐÓ KHÔNG
PHẢI HUNG
THỦ...

ROCKEHEAM
kenhsinhvien.net/conan

VẾT MÁU
ĐÃ DÍNH LẠI
TRÊN CỬA
LÚC HUNG
THỦ NÉM
NẠN NHÂN
QUA ĐÓ!

VÂNG, NẠN
NHÂN LÀ PHỤ
NỮ, CÓ THÂN
HÌNH MẢNH
MAI...

XÁC CHẾT
TRÈO QUA
LÌ?

MÁU PHUN RA
LÚC RÚT ĐAO
SẼ KHIẾN VU
GIẾT NGƯỜI
TRÔNG NHƯ ĐÃ
XẢY RA NGAY
TRONG PHÒNG
TOILET!

SAU ĐÓ
CHỈ CẦN
KÉO SỢI
DÂY ĐỂ
RÚT CON
ĐAO RA
LÀ XONG.

RỒI DỪNG CHÍNH
SỢI DÂY ẤY BUỘC
VÀO CON ĐAO
RỒI NÉM NẠN
NHÂN QUA KHE
HỖ, CHẮN NGANG
CÁNH CỬA!

HUNG THỦ ĐÃ
DỪNG SỢI DÂY
SIẾT CỔ CÔ
HIMENO BẤT TỈNH,
TIẾP ĐÓ HẮN ĐÃ
ĐÂM CHẾT NẠN
NHÂN Ở NGOÀI
PHÒNG TOILET

118

HẮN VẪN CÓ THỂ
KHIẾN MÌNH BỊ LOẠI
KHỎI DIỆN TÌNH NGHỊ,
BẰNG CÁCH CHỨNG
MÌNH MÌNH KHÔNG
THỂ LỘT QUA KHE HỖ
PHÍA TRÊN CÁNH
CỬA...

NGAY CẢ
KHI GIÁ
THIỆT
CƯỚP CỦA
GIẾT
NGƯỜI BỊ
LOẠI BỎ
...

TẮT NHIÊN
TRƯỚC ĐÓ
HẮN ĐÃ LỤC
LỘI ĐỒ ĐẶC
VÀ LỘT
SẠCH TIỀN
CỦA NẠN
NHÂN ĐỂ
DỪNG HIỆN
TRƯỜNG
GIẢ...



Ồ... CHÁU
TƯỚNG NHẢN
CƯỚI PHẢI
ĐEO Ở NGÓN
ÁP ÚT CỦA
BÀN TAY
TRÁI CHỨ?

LÚC BÁC
VÀO QUÁN,
CHÁU THẤY
BÁC QUẤN
BĂNG NGÓN
ÁP ÚT MÀ?

Hừ

!?

THẰNG
NHÀI
NÀY!!

TRONG
TOILET
CHẰNG
?

HAY
BÁC
ĐÃ
THÁO
NÓ RA
Ở ĐÂU
ĐÓ?

KHÔNG
THỂ BẢO
CHỨA
CHO ANH
NƠI ĐÂU!

GIỮ LẠI THỨ
ĐÓ BÊN
MÌNH LÀM
GÌ? GIỜ THÌ
NGƯỢC LẠI,
NGAY CẢ
MỘT LUẬT
SỰ NHƯ TÔI
CŨNG...

HÌ, GIẾT
NGƯỜI
MÀ NGỜ
NGẮN
THẾ...

**NẾU VẬY, CHẮC
CHẴN TRÊN BĂNG
Y TẾ SẼ DÍNH MÁU
CỦA NẠN NHÂN!**

**TÀ HIỂU RỒI! SỢI
DÂY LẠM NẠN
NHÂN BẤT TÌNH
VÀ CŨNG ĐỂ BUỘC
CON DAO CHÍNH
LÀ BĂNG Y TẾ!**

Hừ
...

**BẮT LẤY
HẮN!!**

Ơ, NÀY
...

おおお

AP

**MAU TRÁNH
ĐƯỜNG CHO
TA!!**



MỘT
ĐÒN
IPPON
HOÀN
HẢO!

QUEN
QUEN
...

ỦA? SAO
MÌNH THẤY
CHIÊU THỨC
ĐÓ...

THẢ TA
RA!



VẬY LÀ VỤ
THỦ NHẤT
ĐÃ XONG
...

GIỜ CHỈ
CÒN VỤ
THỦ HAI
...



HIMENO LÀ NGƯỜI
TÌNH CỦA TONOYA-
MA, KHI BỊ CÔ BỎ
GIỤC CƯỜI, LO SỢ
VIỆC BỊ VỢ MÌNH
PHÁT HIỆN VIỆC
NGOẠI TÌNH NÊN
HẮN ĐÃ RA TAY
GIẾT NGƯỜI.



TRONG KHI BỊ
ÁP GIẢI, HẮN
ĐÃ GÀO THÉT
DỮ THÚ. TỪ
NHỮNG LỜI ĐÓ,
CÓ THỂ ĐOÁN
ĐƯỢC ĐỘNG
CƠ CỦA HẮN
...

NHỜ SỰ
GIÚP ĐỠ
CỦA BÀ
LUẬT SƯ,
HUNG THỦ
CƯỜI CÙNG
CŨNG BỊ
BẮT GIỮ.

**TẤT CẢ
LÀ TẠI
NÓ!**



MÌNH PHẢI
ĐỐI PHÓ
VỚI TÊN
NÀY RA
SAO ĐÂY?

VỤ THẮNG
CHA CHẾT
TIỆT KIA,
NGƯỜI MÀ
RAN ĐANG
HẸN HỒ.

123



MÀY
CHẾT
VỚI
ANH
...

THẬT
NGẠI
QUÁ
...

噠噠

XIN LỖI VÌ
ĐÃ ĐẾN
MUỘN.



A!

RAN!



NÀO
NÀO,
NHÓC
CON!

VỪA NÀY
ANH NÀY
NÓI THẾ
ĐẤY CHỊ
OI!

?



HẢ?

ANH OI, "CÙNG
CHIỀU MỘT TÍ
LÀ MIẾNG ĂN
VÀO MIỆNG
NGAY ẤY MÀ!
LOẠI CON GÁI
NÀY DỄ XOI
LẦM!" LÀ
SAO Ạ?



124





MẸ!!



ĐỪNG COI
CON LÀ
TRẺ CON
CHỦ!

ĐÃ BẢO
MẶC VÁY
NGẮN SẼ
KHÔNG ĐỦ
ẨM RỒI
MÀ, THẬT
LÀ...



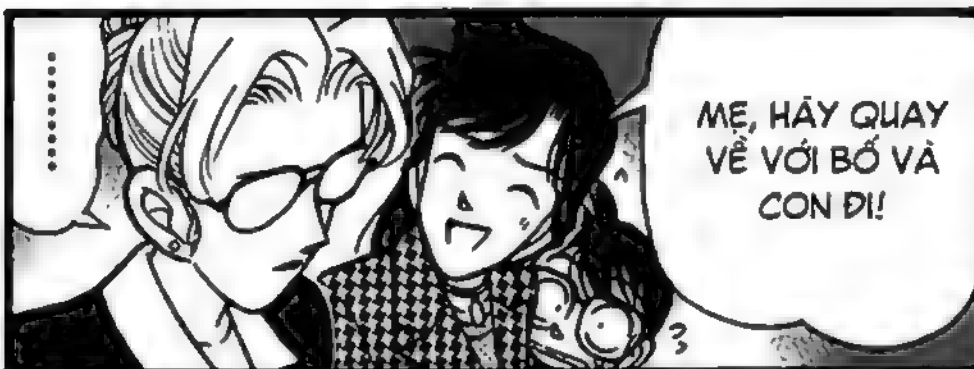
MẸ Á
...?

MẸ...

125



AAAA
AA!!?





**MẸ GHÉT NHẤT
LOẠI ĐÀN ÔNG VUA
LỖI THÔI, HẢO SẮC
LẠI SUỐT NGÀY SAY
XỈN NHƯ ÔNG TÁ!!
RẤT GHÉT!!**



127





128







STAFF:

Trans: Eindah, hell_angel1795

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan

GO

Raw: Minkun

VỪA NGẮM HOA ANH ĐÀO
VỪA NGHE TRUYỆN MA
THÌ SẼ RA SÀO NHÌ...?

FILE 108: PHÒNG TU LUYỆN







CÁC NGƯỜI
LÀ NHÀ BÁO?
HAY PHÓNG
VIÊN?

HẢ?

ĐỪNG
TƯỞNG
DẮT TRẺ
CON THEO
LÀ KHIẾN
TA LO LÀ
NHÉ!



TA HỎI
LẠI, CÁC
NGƯỜI
ĐẾN ĐÂY
CÓ VIỆC
GÌ?

OÁI!



À, KHÔNG
KHÔNG!
CHÚNG TÔI
CHỈ MUỐN Ở
NHỜ MỘT
ĐÊM THÔI
...

**CỨT! LOẠI
NGƯỜI NHƯ CÁC
NGƯỜI KHÔNG
CÓ CHỖ Ở
ĐÂY ĐÂY!**

XE CỦA
CHÚNG
TÔI BỊ
HỎNG
...



VÂNG
...

NẾU ÔNG
KHÔNG
THÍCH THÌ
...

**CÓ THẬT LÀ
MUỐN TRỌ
LẠI KHÔNG?
HỦ?**



133





*TENGU: QUỶ MẶT ĐỎ, MÙI DÀI TRONG TRUYỀN THUYẾT NHẬT. KIRITENGU: TENGU CỦA MÀN SƯƠNG





*: THIÊN VINH

135





136





Ế,
ANH
BẠN?



CHỦ TIỂU,
CĂN
PHÒNG
NÀY LÀ
GÌ VẬY?



Ồ!
TRẦN
NHÀ
CAO
QUÁ!



LÀ PHÒNG
TU LUYỆN
!!



NHƯNG
BÂY GIỜ
KHÔNG
CÒN AI
DÙNG.

NGÀY XƯA NÓ ĐƯỢC
DÙNG ĐỂ NHÓT NHỮNG
NGƯỜI MẮC LỖI ĐỂ
HỌ TỰ SÁM HỐI

HẢ?

ROCKETTEAM
kenhsinhvien.net/conan

*: MỘT LOẠI SƠN DẦU CHỐNG THẨM, TỪ NÀY NÊN ĐỂ NGUYÊN KHÔNG DỊCH RA

137



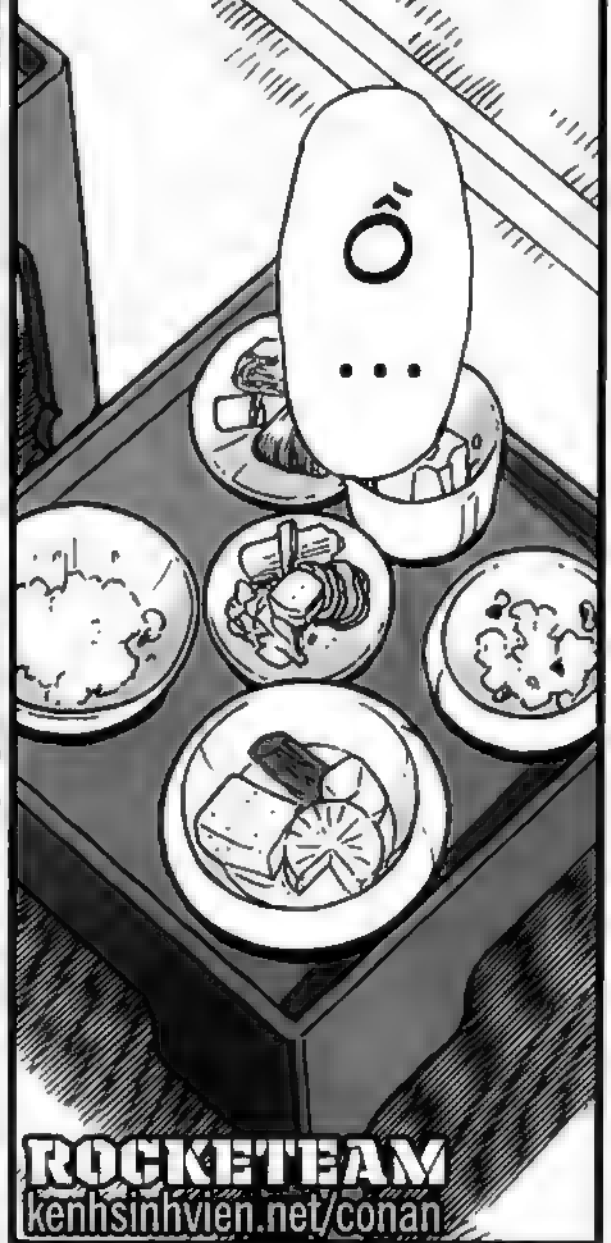
ỦA?

TRẦN THÌ CAO,
TƯỜNG THÌ PHỦ
LACQUER*, ĐÚNG
LÀ CHẴNG AI CÓ
THỂ TRỐN RA
ĐƯỢC...

HỦ, THẢO NÀO
CỬA PHÒNG
NÀY DÀY HƠN
BÌNH THƯỜNG







140





NÓ TREO XÁC
NẠN NHÂN
LÊN CÁC CÂY
CỔ THỤ NGHÌN
NĂM TUỔI RỒI
ĂN THỊT
...

VÀO NHỮNG
NGÀY MÙA,
CON QUỶ ĐỎ
LƯỚT QUA
NHANH NHƯ
MÀN SƯƠNG
...

ĐẾN NHỮNG
NGÔI LÀNG,
ĐI XUYỀN
QUA CẢ
NHỮNG BỨC
TƯỜNG, RỒI
BẮT NGƯỜI
ĐEM LÊN
NÚI...



.....
DƯƠNG
NHIÊN!

NHƯNG ĐÓ CHỈ
LÀ TRUYỀN
THUYẾT THÔI!



A...
A...
A...!!!

NHƯ NỮ THÍ
CHỦ NÀY
ĐÂY...

NẠN NHÂN
THƯỜNG LÀ
NHỮNG CÔ
GÁI TRẺ ĐẸP,
TRẮNG TRÈO
HỒNG HÀO
...

141



MOKUNEN!
KHÔNG
ĐƯỢC NÓI!

MỘT
CHUYỆN KÌ
LẠ ĐÃ XẢY
RA...

2 NĂM
TRƯỚC
...

HẢ?



BIẾT ĐÂU
BÁC CÓ
THỂ GIẢI
ĐƯỢC BÍ
ẢN!

BÁC LÀ
THẨM TỬ
MORI
KOGORO
NỔI
TIẾNG
MÀ!



BÁC ƠI!
HAY BÁC
THỬ TÌM
HIỂU VỤ
ĐÓ ĐI!



KHÔNG,
KHÔNG
HẸN LÀ
TRUYỀN
THUYẾT!



MORI
KOGO-
RO??

MO...



THỰC RA, 2
NĂM TRƯỚC,
CÓ MỘT
NGƯỜI...

HÃY NGHE
CÂU CHUYỆN
NÀY, NGÀI
THẨM TỬ!

NẾU VẬY THÌ
BÍ MẬT NÀY
CÓ THỂ ĐƯỢC
KHÁM PHÁ
RỒI!

THÌ CHỦ LÀ
VỊ THẨM TỬ
LỪNG DANH
ĐÓ Ừ?



**BỮA ĂN KẾT
THỨC! MAU
TRỞ VỀ
PHÒNG LÀM
VIỆC ĐI!**

NHƯNG...
THƯA
THẦY!

**ĐỪNG QUÊN
CÁC NGƯỜI ĐÃ
HỨA VỚI TA
KHÔNG BAO
GIỜ NHẮC LẠI
CHUYỆN XƯA
CHO BẤT KÌ
AI!**

142



VÂNG
VÂNG
...

MONG CÁC
VỊ THÔNG
CẢM CHO!

NGÀI THẨM
TỬ CÙNG NGŨ
ĐI, ĐỂ SÁNG
MAI CÒN LÊN
ĐƯỜNG
SỚM!



**ĐỦ RỒI
ĐẨY!!**







**TẠI TIẾNG HẾT
CỦA THÍ CHỦ
ĐẨY! LÚC ĐÓ
ĐANG ĐÊM
KHUYA CƠ
MÀ!!**

TÔI...
TÔI XIN
LỖI!!



SFX: Á Á Á Á Á Á





**KIRITENGU
ĐÃ HẠI
CHẾT SỰ
CỤ!!!**

名探偵 コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Eindah, hell_angel1795

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan

GO

Raw: Minkun

FILE 109: HỒN ANH ĐẢO VÀ LỖ HỒNG TRÊN VÁCH



CÁI
CHẾT...
DO SỨC
MẠNH
SIÊU
NHIÊN
...?



148





.....
?
KHÔNG
BẰNG TIẾNG
LA CỦA THÍ
CHỦ ĐÈM
QUA ĐÂY!

NHƯNG
KANNEN
NÀY, CẬU
CŨNG LA
TO THẬT!



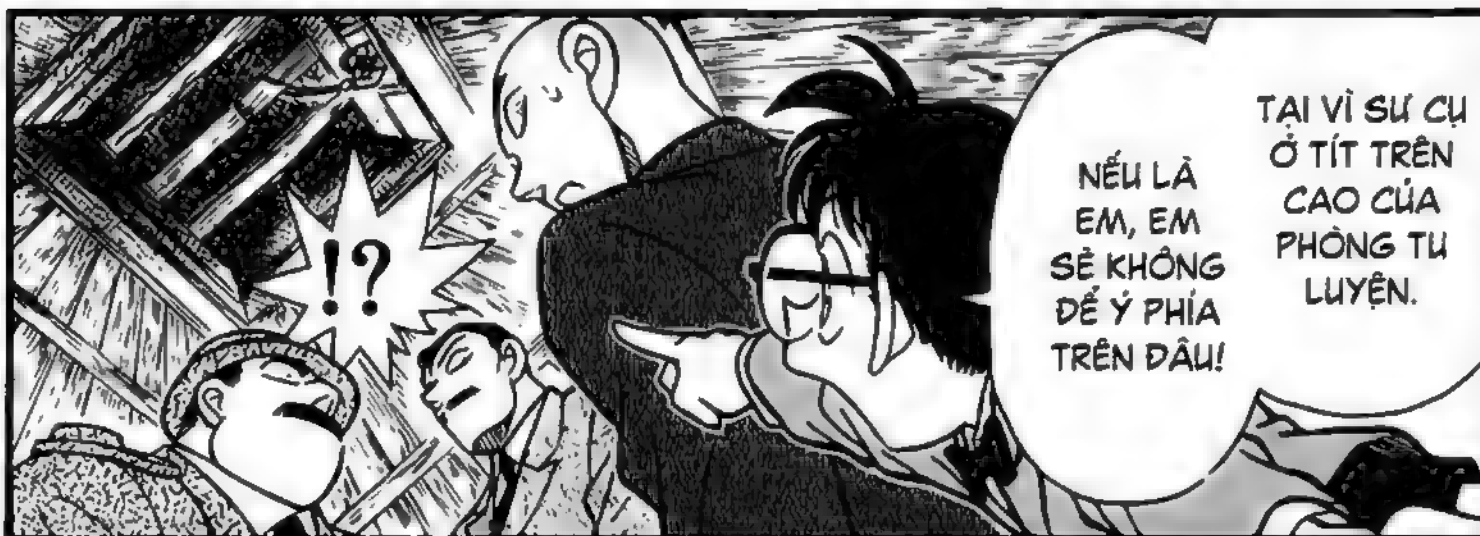
HẢ?

ANH
KANNEN CÓ
TRÚC GIÁC
TỐT QUÁ!



HA
HA
...

TÔI, MORI
KOGORO!! HÂN
HANH ĐƯỢC
GIÚP ĐỖ ÔNG,
THANH TRA
MEGURE!!



!?
NẾU LÀ
EM, EM
SẼ KHÔNG
ĐỂ Ý PHÍA
TRÊN ĐÂY!

TẠI VÌ SỰ CỤ
Ở TÍT TRÊN
CAO CỦA
PHÒNG TỰ
LUYỆN.

149



ANH ẤY
ĐƯA MẮT
LÊN ĐÓ
NHÌN LÀ
ĐƯƠNG
NHIÊN!

ROCKETEAM
kenhsinhvien.net/conan



XIN THÍ
CHỦ ĐỪNG
ĐƯA NHƯ
VẬY!

TÔI,
TÔI CHỈ
...

Ờ, TỐT THẬT! CỨ
NHƯ LÀ NGAY TỪ
ĐẦU CẬU ĐÃ BIẾT
SỰ CỤ BỊ TREO CỔ
TRÊN ĐÓ ẤY NHỈ
...



PHẢI... TÔI
CHÍNH LÀ
NGƯỜI ĐÃ
ĐIỀU TRA VỤ
ĐÓ ĐÂY,
MORI...

2 NĂM
TRƯỚC?



MOKU-
NEN!

VÌ 2 NĂM
TRƯỚC, 1 VỤ
ÁN TƯƠNG
TỰ ĐÃ XẢY
RA TẠI ĐÂY
...



NẠN NHÂN
LÀ CHU-
UNEN*,
MỘT CHỦ
TIỂU TRÉ
TUỔI...

*: TRUNG NIÊM



VÃNG
...

NGƯỜI ĐÃ PHÁT
HIỆN RA CẬU TA
LÀ THẤY KANNEN
VÀ MOKUNEN
PHẢI KHÔNG?

150



KHI TÔI
VÀ
KANNEN
ĐANG
SỬA
PHÒNG
...

VÀ TÌNH
CỜ ĐUA
MẮT
LÊN
TRẦN
NHÀ...



ĐẾN LÚC
TẤT CẢ ĐỀU
NGHĨ RẰNG
CẬU ẤY ĐÃ
BỎ TRỐN
KHỎI CHÙA
THÌ ĐẾN
NGÀY THỨ
4...

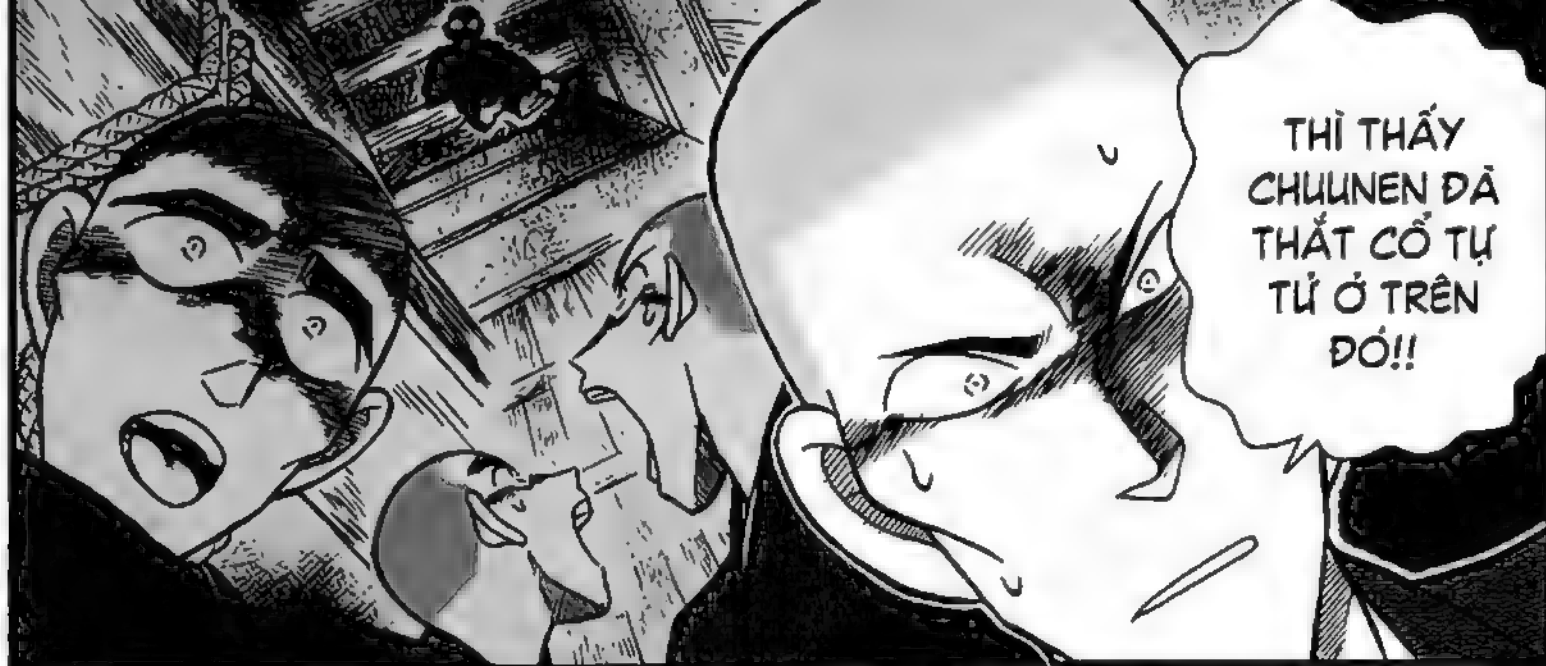
MỌI NGƯỜI
ĐÓ XÒ ĐI
TÌM CHU-
UNEN SUỐT
3 NGÀY 3
ĐÊM NHƯNG
KHÔNG CÓ
KẾT QUẢ
...



NHƯNG
SÁNG HÔM
SAU, CẬU
ẤY BIẾN
MẮT, CĂN
PHÒNG CHỈ
CÒN LẠI 1
CÁI LỖ RẤT
TO TRÊN
VÁCH...

CHUUNEN ĐÃ BỊ
NHỐT TRONG
PHÒNG NÀY
SUỐT ĐÊM ĐỂ
SÁM HỎI
...

TỐI
HÔM
ĐÓ,
TRỜI
MƯA
RẤT
TO
...



THÌ THẤY
CHUUNEN ĐÃ
THẮT CỔ TỤ
TỬ Ở TRÊN
ĐÓ!!



TRONG 1 ĐÊM
MÀ PHÁ ĐƯỢC 1
LỖ TO ĐẾN NHƯ
VẬY LÀ ĐIỀU
KHÔNG THỂ!

KẸ CÓ THỂ
PHÁ ĐƯỢC
BỨC TƯỜNG
NÀY... PHẢI
LÀ KẸ SỞ
HỮU SỨC
MẠNH SIÊU
NHÌN...

HƠN NỬA,
MỘT NGƯỜI
THỢ ĐẾN PHỤ
CHÚNG TÔI
SỬA BỨC
VÁCH ĐÃ
NÓI...

NHƯNG
CỬA
PHÒNG
ĐẦU CÓ
BỊ KHÓA.
CẬU ẤY
PHÁ
VÁCH ĐỂ
LÀM GÌ
CHỨ?

VÀNG... BAN
ĐẦU CHÚNG TÔI
NGHĨ CHUUNEN
ĐÃ PHÁ TƯỜNG
ĐỂ THOÁT RA
NGOÀI...

BỨC VÁCH
BỊ PHÁ HỎI
ĐÓ CÙNG
CHÍNH LÀ
BỨC VÁCH
BỊ PHÁ LẦN
NÀY Ừ?

151



HỪM! TOÀN
CHUYỆN MÊ
TÍN, TRÊN
ĐỜI NÀY
LẤY ĐAU
RA MA
QUỖ!

.....



KIRITEN-
GU!!!

GIỐNG
NHƯ LÀ
...



HẢ?

THƯA SẾP,
LẦN NÀY
CÙNG
GIỐNG Y
HỆT VỤ ÁN
2 NĂM
TRƯỚC!



TÔI NGHĨ
ĐÂY CÙNG
LÀ MỘT
VỤ TỰ
SÁT...

THÂM CHÍ
ĐẾN VẾT
KÉO LÊ
CÙNG
CHẴNG
THẤY...



HƠN NỬA
KHÔNG HỀ
CÓ DẤU VẾT
CỦA BẤT KÌ
MỘT SỰ VA
CHẠM NÀO!

XÀ
BẮM
ĐÂY
BỤI
...



MANG
THEO MỘT
NGƯỜI NỮA
THÌ LẠI LÀ
CHUYỆN
HOÀN
TOÀN
KHÁC..

Ừ. NẾU CHỈ
MỘT MÌNH
TRÈO LÊN
ĐÓ THÌ
KHÔNG
QUÁ KHÓ,
NHƯNG
...

TỰ
SÁT ?

ROCKETTEAM
kenhsinhvien.net/conan



CÒN KHẢ NĂNG
BẢN THÂN HUNG
THỦ LEO LÊN
TRƯỚC RỒI KÉO
NẠN NHÂN LÊN
CÙNG VÔ LÍ VÌ
LỚP BỤI CỦA
TRẦN NHÀ KHÁ
DÀY, XÀ THÌ
LẠI HẸP...

CÙNG CÓ
THỂ KÉO
NẠN NHÂN
TỪ DƯỚI,
NHƯNG
NHƯ THỂ
CHẮC
CHẮN PHẢI
ĐỂ LẠI DẤU
VẾT.

CHUUNEN VÀ
SỰ CỤ ĐỀU LÀ
NGƯỜI CÓ
VÓC DÁNG TO
CAO, MANG
HỌ THEO LÊN
XÀ LÀ ĐIỀU
KHÔNG THỂ!

152



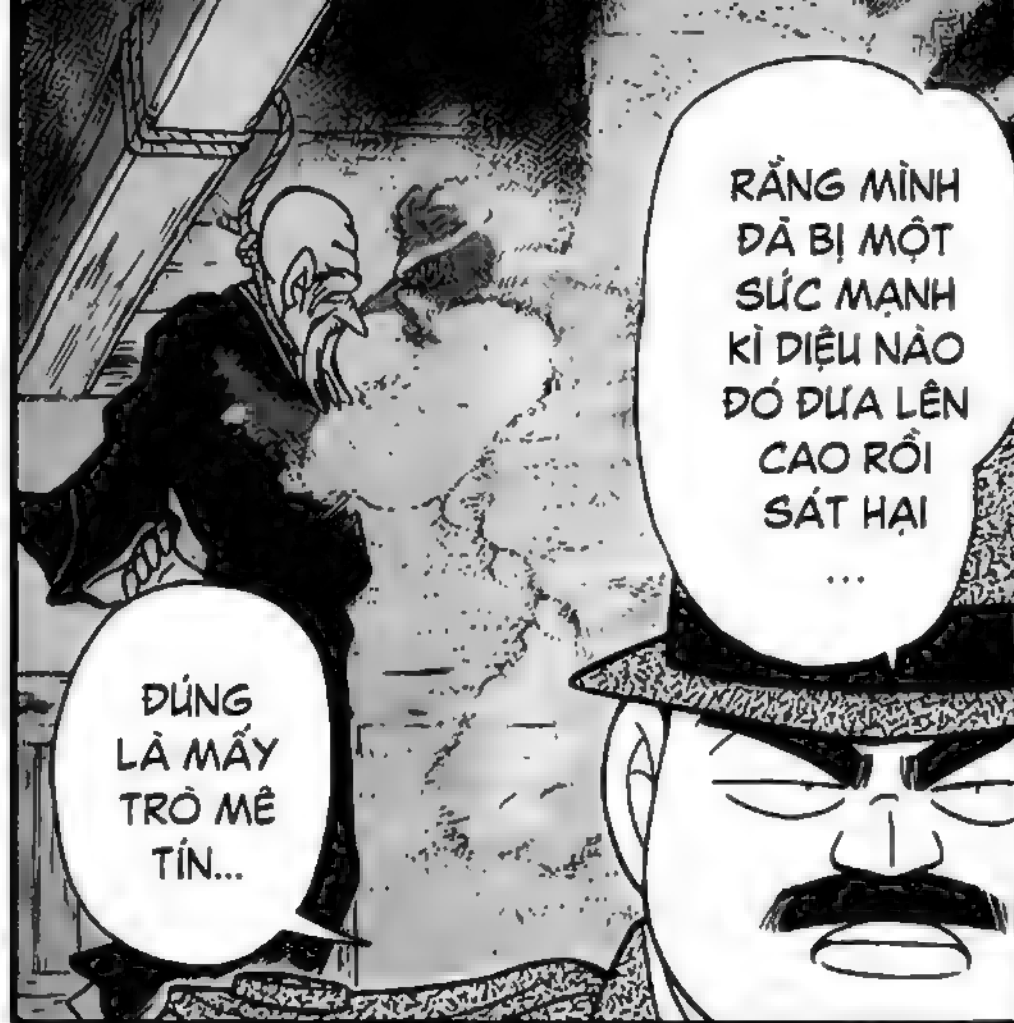
SUY
LUẬN
NHƯ
THỂ LÀ
HỢP LÍ
NHẤT!

BẰNG CHỨNG LÀ
CÂY RỪU NẠN
NHÂN ĐÃ DÙNG
ĐỂ CẮT BÓT
ĐOẠN THỪNG
THỪA VẪN CÒN
NẮM ĐÂY!



TRÔNG DÂY
VÀO CỔ RỒI
NHẢY XUỐNG
...

NHU VẬY THÌ
CHỈ CÒN LẠI
KHẢ NĂNG
SỰ CỤ ĐÃ TỰ
MÌNH TRÈO
LÊN, CHUẨN
BỊ SẴN DÂY
THỪNG...



DỪNG
LÀ MẤY
TRÒ MÊ
TÍN...

RẰNG MÌNH
ĐÃ BỊ MỘT
SỨC MẠNH
KÌ DIỆU NÀO
ĐÓ ĐƯA LÊN
CAO RỒI
SÁT HẠI
...



CÙNG NHƯ
LẦN TRƯỚC,
PHẢI CHĂNG
NẠN NHÂN
MUỐN DÀN
DỰNG VỤ TỰ
TỬ CHO
GIỐNG HẾT
NHƯ TRUYỀN
THUYẾT?

NHƯNG
ĐIỀU ĐÁNG
LƯU Ý LÀ
BỨC VÁCH
BỊ PHÁ KIA
...



ỪM
...

NHƯNG CỬA
BỊ PHÁ ĐẾN
MỨC NÀY
MÀ KHÔNG
CÒN BẤT KÌ
MẢNH GỖ
VỤN NÀO
SÓT LẠI.



HẢ?

CHỖ NÀY
VỐN CÓ 1
Ổ CỬA
NHỎ...

NHƯNG BÁC
MEGURE
NÀY, BÁC
CÓ THẤY
BỨC TƯỜNG
NÀY RẤT
KÌ LA
KHÔNG?

153



ÔNG!!
ÔNG
Ơ!!



NẠN NHÂN LÀ KÉ
MÊ TÍN, BIẾT ĐÂU
ÔNG TA LẠI VỨT
MẤY MẢNH ĐÓ ĐI
RỒI CÙNG NÊN!



HỪ, CÓ KHI
NÓ BỊ RƠI
XUỐNG
DƯỚI KIA
CHĂNG?



OAAA
A...



ÔNG! ÔNG
TỈNH LẠI ƠI!
ĐI!!



ANH TA LÀ
NGƯỜI THỪA
KẾ CỦA TRỤ
TRÌ I NGÔI
CHÙA LỚN...
2 NGƯỜI ĐÃ
ĐƯỢC ĐÍNH
ƯỚC TỪ
NHỎ...

LÀ CHỒNG
CỦA KIKUNO,
HỌ MỚI CƯỚI
NHAU CÁCH
ĐÂY VÀI
Hôm!

NGƯỜI ĐÀN
ÔNG ĐỨNG
ĐẲNG SAU
CÔ ẤY LÀ
AI?

*TẠI NHẬT, MỘT SỐ HỀ PHÁI CỦA ĐẠO PHẬT CHO PHÉP NHÀ SƯ ĐANG TU HÀNH ĐƯỢC CƯỚI VỢ SINH CON.



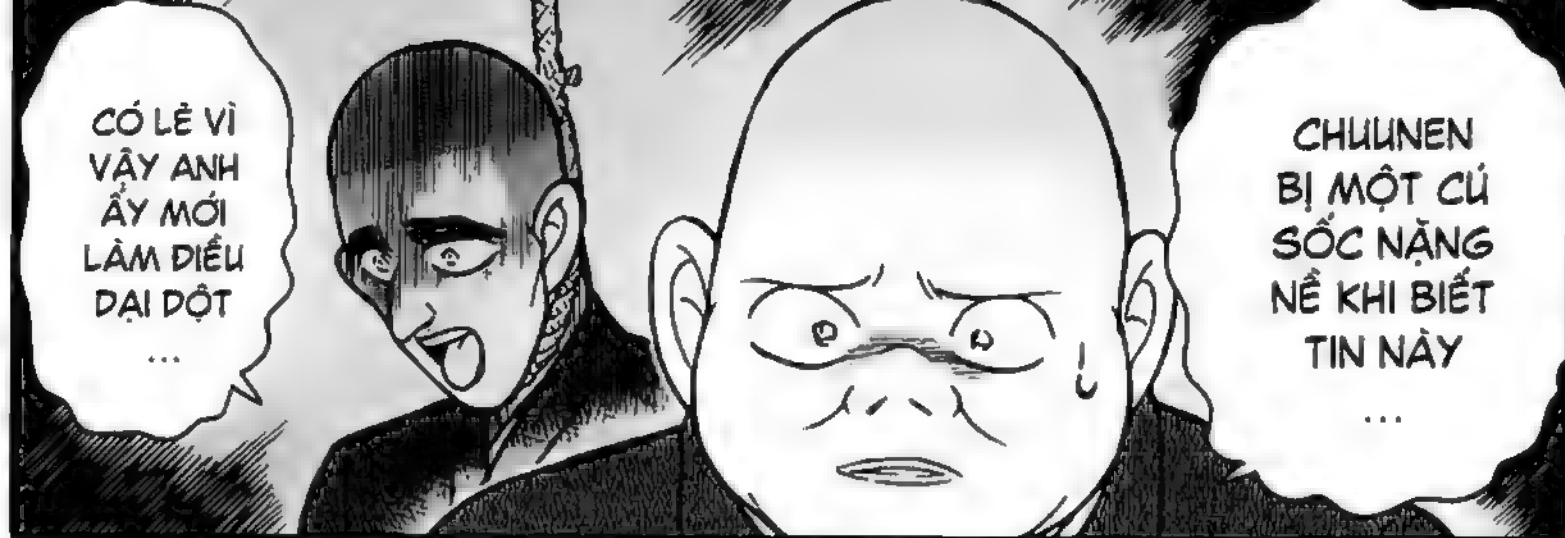
VÂNG... 2
NGƯỜI HỌ
THÂN NHAU
LẮM!



HẢ? KẾT
DUYÊN
Ừ?

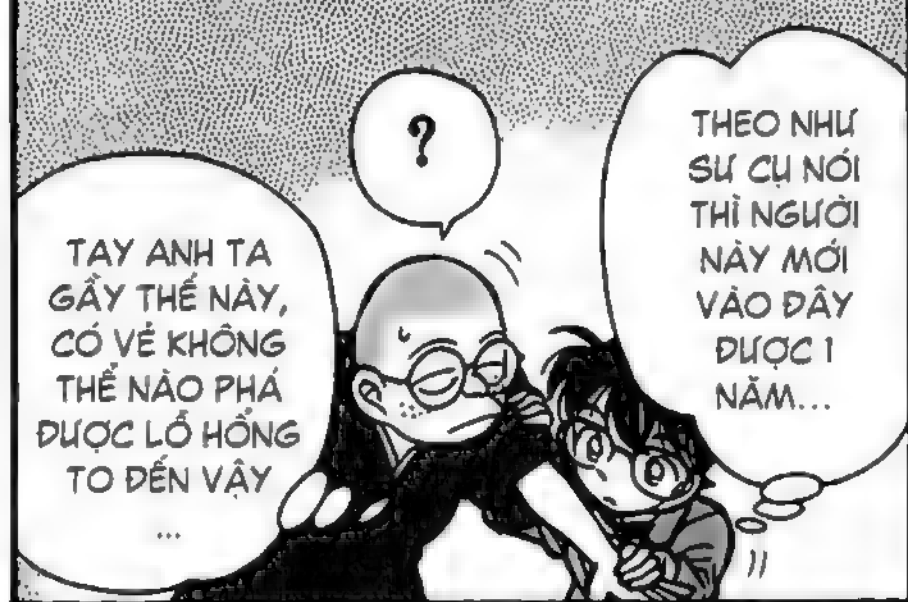
VÌ CHÚNG TÔI
LUÔN NGHĨ
KIKUNO SẼ
KẾT DUYÊN*
CÙNG CHU-
UNEN!

2 NĂM
TRƯỚC KHI
SƯ CỤ NÓI
ĐIỀU ĐÓ,
QUÁ THỰC
CHÚNG TÔI
RẤT BẤT
NGỜ!



155



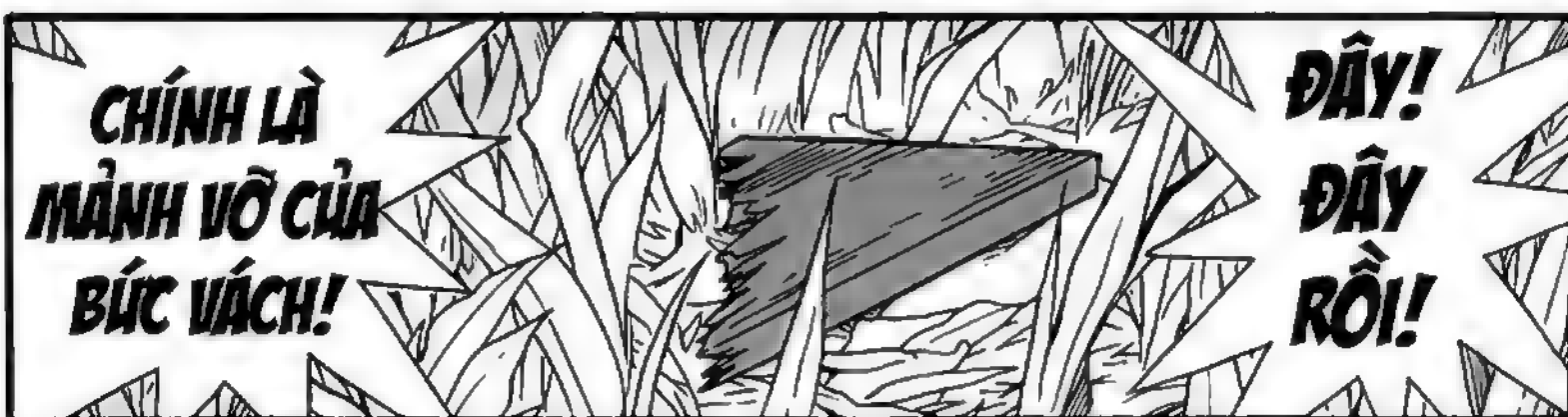


156









159





160





CÙNG MẪU BĂNG DÍNH ...

VÀ MẢNH VỠ CỦA SỔ BỊ VỨT Ở CẢNH RỪNG PHÍA DƯỚI...



TẤM VÁN CÓ NHỮNG VẾT CẮT KHÁ CŨ ...



MỘT SỨC MẠNH CỰC LỚN ĐÃ ĐƯỢC SỬ DỤNG ĐỂ PHÁ VỠ BỨC TƯỜNG...

ROCKET TEAM
kenhsinhvien.net/conan



VÙ!

HỪM, CHÌA KHÓA ĐỂ GIẢI MÃ BÀI TOÁN NÀY LÀ ...

161



HOA ANH ĐÀO?

BỘP!



HẢ?



NHƯ VẬY,
HẮN ĐÃ PHẢI
Ở ĐÂY SUỐT
ĐÊM QUA

...

ĐÂY CHÍNH
LÀ CÁCH
THỨC GIẾT
NGƯỜI
CỦA HUNG
THỦ!

HIỂU
RỒI! THÌ
RA LÀ
NHƯ
VẬY!

ĐIỀU ĐÓ
GIẢI THÍCH
TẠI SAO
HẮN ĐÃ NÓI
VẬY...

162

CHÍNH
LÀ KẺ
ĐÓ!!

KHÔNG
SAI, HUNG
THỦ...



NGÔI CHÙA CỔ
KÍNH SƠN NÊ TỰ
TRÊN NÚI LẠI
THÊM LẦN NỮA
NHUỒM MÁU
...

ĐÓ LÀ
MỘT VỤ
ẤN KÌ
LẠ...

HUNG THỦ
ĐÃ SỬ DỤNG
MỘT MẢNH
KHÓE GIẾT
NGƯỜI HOÀN
HẢO...

FILE 110: SỨC MẠNH SIÊU NHIÊN



TUY
NHIÊN,
CONAN
SẼ GIẢI
QUYẾT
BÍ ẨN
NÀY...

SỨC NGƯỜI
THƯỜNG
KHÔNG THỂ
NÀO LÀM
ĐƯỢC ĐIỀU
NÀY...



VỊ TRỤ TRÌ ĐÃ BỊ
SÁT HẠI, XÁC BỊ
HUNG THỦ TREO
TÍT TRÊN XÀ
NHÀ CAO.

ĐỂ BAY
LÊN CAO
...

BÍ ẨN VỀ
SỨC MẠNH
ĐÃ ĐƯỢC
HUNG THỦ
LỢI DỤNG
...

KHÔNG CÓ
BẤT CỨ
VẾT TÍCH
NÀO ĐƯỢC
TÌM THẤY
TẠI HIỆN
TRƯỜNG.

名探偵

CONAN



SERIES PART 3



BÍ MẬT CỦA
SỨC MẠNH
ĐỂ BAY GIỮA
KHÔNG

TRUNG!

GIÒNG
NHƯ LÀ
KIRITEN-
GŨ!

ROCKETEAM
K&S&H&V&E&T



STAFF:

Trans: Ender, hell, angel1795

Editor: hell, angel1795, Alice000

kenhsinhvien.net/conan

gpc

Raw: Minkim

FILE 110: SỨC MẠNH SIÊU NHIÊN



MÌNH ĐÃ
ĐỌC ĐƯỢC
THỦ THUẬT
CỦA HẮN!

NHỜ CẢNH
HOA ANH
ĐÀO NÀY
...

ROCKETEAM
kenhsinhvien.net/conan

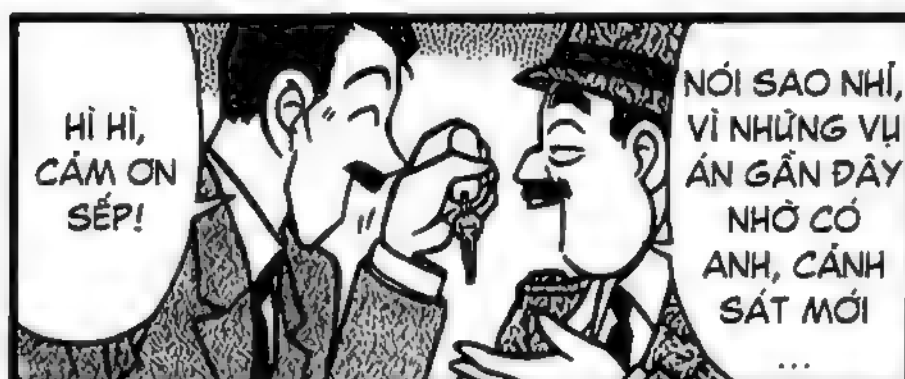


BIẾT RỒI!
MUỐN QUÁ
GIANG XE
CỦA CẢNH
SÁT CHỦ
GÌ?

TÔI CÓ THỂ
NHỜ ÔNG VIỆC
NÀY KHÔNG,
THANH TRA?

TRƯỚC KHI CẢNH
SÁT RA VỀ, PHẢI
VẠCH MẶT HẮN
CÀNG NHANH
CÀNG TỐT!

167



HÌ HÌ,
CẢM ƠN
SẾP!

NÓI SAO NHỈ,
VÌ NHỮNG VỤ
ÁN GẦN ĐÂY
NHỜ CÓ
ANH, CẢNH
SÁT MỚI
...



DẠ?

TIỆN THỂ
ĐƯA CHÌA
KHÓA XE
CỦA ANH
ĐÂY!

TA SẼ
BẢO BỌN
HỌ ĐEM
ĐI SỬA
LUÔN.



NÀY, NHÓC
CON!!

HÊ! CHÁU
LẤY ĐƯỢC
RỒI!





168





169





170





VÌ HÃN ĐÃ
DỪNG
THUYỀN
CAO SU.



KANNEN NÀY,
THẤY CÓ BẢO
TRONG NGÔI
CHÙA NÀY CÓ VÀI
CHIẾC THUYỀN
CAO SU PHẢI
KHÔNG?

HẢ?

Vâng!



NẾU LÀM THẾ, CẢ
NGƯỜI HUNG THỦ
LẦN SỰ CỤ ĐỀU
PHẢI ĐẮM NƯỚC
CHỦ! ĐẢNG NÀY
XÁC NẠN NHÂN CÓ
THẤY ƯỚT CHỨT
NÀO ĐÂU?

HA HA
HA! ANH
NGỜ
NGẦN
QUÁ
ĐÂY!

171



HẢ?



LÀM SAO
CÓ THỂ
ĐƯA NƯỚC
VÀO
PHÒNG?

NHƯNG...
CỬA SỔ
VÀ NGỌN
THÁC
CÁCH
NHAU
KHÁ XA!



LÀ CÓ THỂ
ĐƯA NẠN
NHÂN LÊN
CAO MÀ
KHÔNG HỀ
BỊ ƯỚT!

CHỈ CẦN ĐẶT
NẠN NHÂN LÊN
ĐÓ RỒI PHỦ
LỚP NILON
LÊN NGƯỜI.



CHỈ CẦN
DÙNG BĂNG
DÍNH DÁN KÍN
KÊ HỖ LÀ CÓ
THỂ BIẾN NÓ
THÀNH MÁNG
DẪN NƯỚC
VÀO PHÒNG!

ĐÂY LÀ
TẤM VÁN
LÓT SÀN
CHỖ NÀY
...



HÃY
CHÚNG
ĐÃ TRÔI
THEO
DÒNG
THÁC TỬ
TRÊN NÚI
XUỐNG
ĐÂY...

CÒN NỮA, ĐẲNG
SAU TẤM VÁN CÓ
DÍNH ĐẦY NHỮNG
CÁNH HOA ANH
ĐÀO Ở CHỖ ĐÃ
DÁN BĂNG
DÍNH.

BẰNG CHÚNG
TẤM VÁN VẪN
CÒN VẾT CẮT!
CHẮC CHẴN NÓ
ĐÃ ĐƯỢC CẮT
NGẮN ĐỂ CÓ
ĐỘ DÀI PHÙ
HỢP.



VÀNG! TÔI ĐÃ
KIỂM TRA,
CÒN CHỤP CẢ
ẢNH NỮA A!

PHỤT!

NGÀI HÃY ĐI
HỎI ANH CẢNH
SÁT KIA, TÔI
ĐÃ NHỜ ANH
TA KIỂM TRA
TẤM VÁN GỖ.

172



THÂM CHÍ
SAU KHI THỦ
PHẠM THẢO
NƯỚC, VẪN
CÒN MỘT
SỐ CÁNH
HOA SÓT
LẠI...



HÃY NHÌN
XUỐNG
DƯỚI
CHÂN
NGÀI THỬ
XEM.



KHÔNG
CHỈ
TRÊN
TẤM
VÁN
ĐÂY
...



VIỆC CÒN LẠI,
ĐƠN GIẢN CHỈ LÀ
KHÉO LÉO KHÔNG
CHO NẠN NHÂN
TIẾP XÚC VỚI
NƯỚC ĐỂ TRÁNH
BỊ LÚT MÀ THÔI.



NHU VẬY,
PHÒNG
SẼ HOÀN
TOÀN KÍN,
NƯỚC
KHÔNG
THỂ CHÁY
RA.

SAU ĐÓ HẸN LÊN
CỬA SỔ PHÍA
TRÊN, DÙNG
MĂNG DẪN NƯỚC
VÀO PHÒNG, RỒI
NHANH CHÓNG
TRỞ VỀ BÊN
TRONG, VẮN
BĂNG LỐI CỬA
NHỎ, VÀ DÁN KÍN
NỐT LỐI ĐÓ!



RỒI
CHUI RA
NGOÀI
QUA
CHÍNH
CÁNH
CỬA
ĐỎ!

SAU KHI GIẾT
NẠN NHÂN, HẸN
ĐƯA ÔNG ẤY ĐẾN
CĂN PHÒNG NÀY,
ĐỂ XÁC LÊN
THUYỀN, DÙNG
BĂNG DÍNH DÁN
CÁC KÊ HỖ, CHỈ
CHỮA LẠI CÁNH
CỬA NHỎ
...

ROCKET TEAM
kenhsinhvien.net/conan



VÀ CUỐI
CÙNG, THOÁT
RA THEO CỬA
SỔ PHÍA
TRÊN!



KHI NƯỚC DĂNG
LÊN VỪA TẦM,
HẸN TRÒNG DÂY
QUANH CỔ NẠN
NHÂN...

173



1 LÍT NƯỚC NẶNG 1
KG, CHO NÊN KHỐI
LƯỢNG NƯỚC
TRONG PHÒNG
LÀ TẦM 72,9
TẤN.

VỚI 1 ÁP SUẤT
KINH KHỦNG NHU
VẬY, NẾU CHO
MỘT NHÁT BÙA
VÀO CHÂN CỬA
THÌ MỌI NGƯỜI
CÙNG BIẾT RỒI
ĐẤY...

CĂN PHÒNG CÓ
DIỆN TÍCH TẦM
HƠN 4 MẶT
CHIỀU TATAMI,
CHIỀU CAO LÀ
10 M, TÍNH RA
THỂ TÍCH CĂN
PHÒNG LÀ $2,7 \times 2,7 \times 10 =$
 $72,9 \text{ M}^3$!



ĐỂ THÔI,
HẸN ĐÁ
DÙNG
CHIẾC RÌU
ĐỂ PHÁ
CỬA SỔ
DƯỚI TỪ
BÊN
NGOÀI.

NHƯNG...
HUNG THỦ
THẢO
NƯỚC
KHỎI
PHÒNG
BẰNG
CÁCH
NÀO?

PHÁ VỠ PHẦN
TƯỜNG Ở CHỖ
ĐÓ, VÀ HẤT
VĂNG CÁC MẢNH
VỠ ĐI THẬT XA,
KHÔNG ĐỂ LẠI
CHÚT DẤU TÍCH
NÀO.

LẬP TỨC CỘT
NƯỚC SẼ PHUN
RA VỚI 1 LỰC ĐẨY
VỒ CÙNG LỚN,
KHOẢNG $9,8 \times 10^4$, HAY 98000
PASCAL...

CÙNG KHÔNG
HẸN, MAY MÀ
VỪA NÀY
CONAN ĐÃ TÌM
THẤY 1 MẢNH
TRONG SỐ
CHÚNG.

CONAN
?

TỨC LÀ CÁC
MẢNH GỖ
CỦA BỨC
VÁCH ĐỀU
ĐÃ TRÔI ĐI
SẠCH?

THẢO NÀO
MÀ VÁCH BỊ
PHÁ MỘT
LỖ TO NHƯ
VẬY!

98000
PASCAL?

À, SÀN
SÀN CỖ
LỰC ĐÂM
CỦA MỘT
XE TẢI
THÔI.

THÁO NƯỚC RA
THÌ CHỈ MẤT CÓ
10 GIÂY THÔI,
NHƯNG TÍCH
ĐẨY NÓ LẠI LÀ 1
CHUYỆN KHÁC.

NHƯNG...
AI ĐÃ LÀM
CHUYỆN
NÀY?

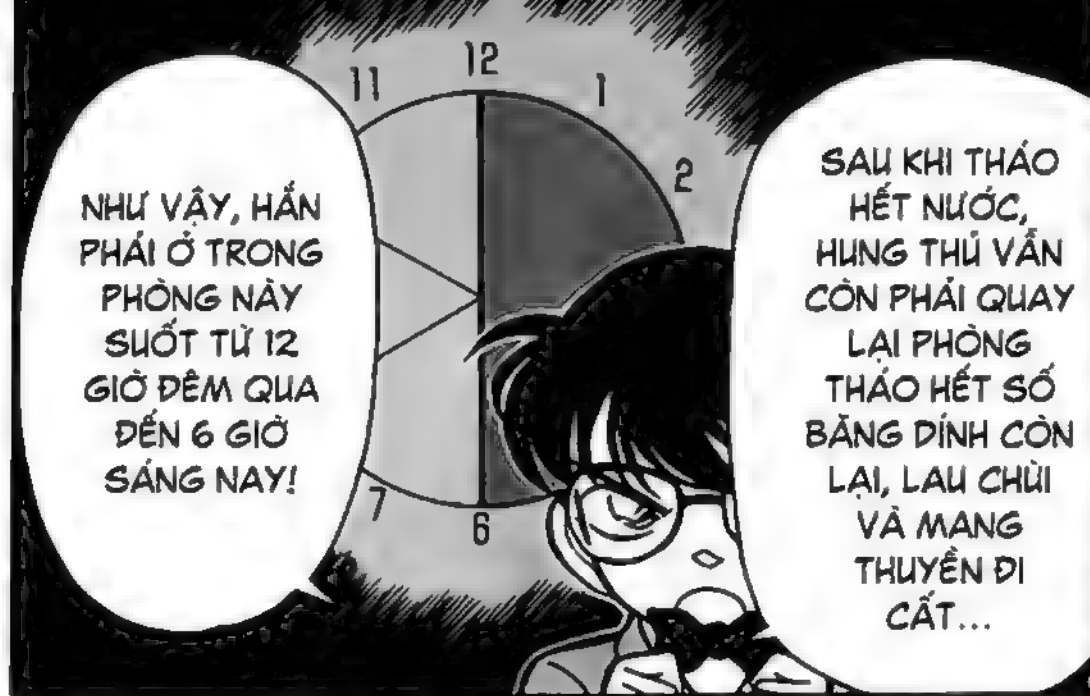
ĐÚNG
LÀ CÓ
BĂNG
DÍNH
TRÊN
ĐÓ!

Ồ.

BÁC ƠI,
ĐÂY
NÀY!

TỨC LÀ MỖI 1
TIẾNG SẼ ĐỔ ĐƯỢC
10 M³ NƯỚC VÀO
PHÒNG, NHƯ VẬY
PHẢI MẤT HƠN 7
TIẾNG, PHÒNG NÀY
MỚI ĐẦY NƯỚC.

TỪ VÁN NƯỚC,
LƯỢNG NƯỚC
CHÁY XUỐNG
NHIỀU HƠN SO
VỚI VỚI NƯỚC
BÌNH THƯỜNG
5- 6 LẦN.



NHƯ VẬY, HẮN
PHẢI Ở TRONG
PHÒNG NÀY
SUỐT TỪ 12
GIỜ ĐÊM QUA
ĐẾN 6 GIỜ
SÁNG NAY!

SAU KHI THẢO
HẾT NƯỚC,
HUNG THỦ VẪN
CÒN PHẢI QUAY
LẠI PHÒNG
THẢO HẾT SỔ
BĂNG DÍNH CÒN
LẠI, LAU CHÙI
VÀ MANG
THUYỀN ĐI
CẮT...

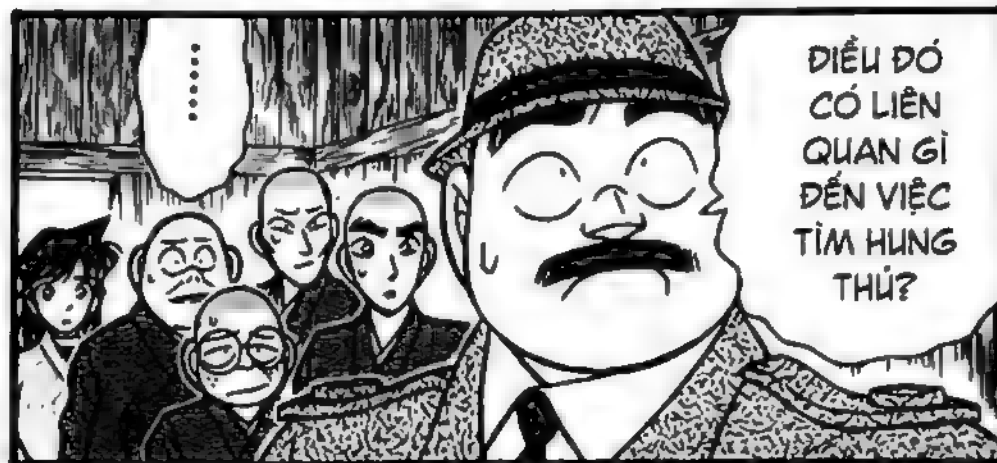


ĐẾN 8 GIỜ
SÁNG THÌ
MỌI NGƯỜI
MỚI PHÁT
HIỆN RA NẠN
NHÂN.

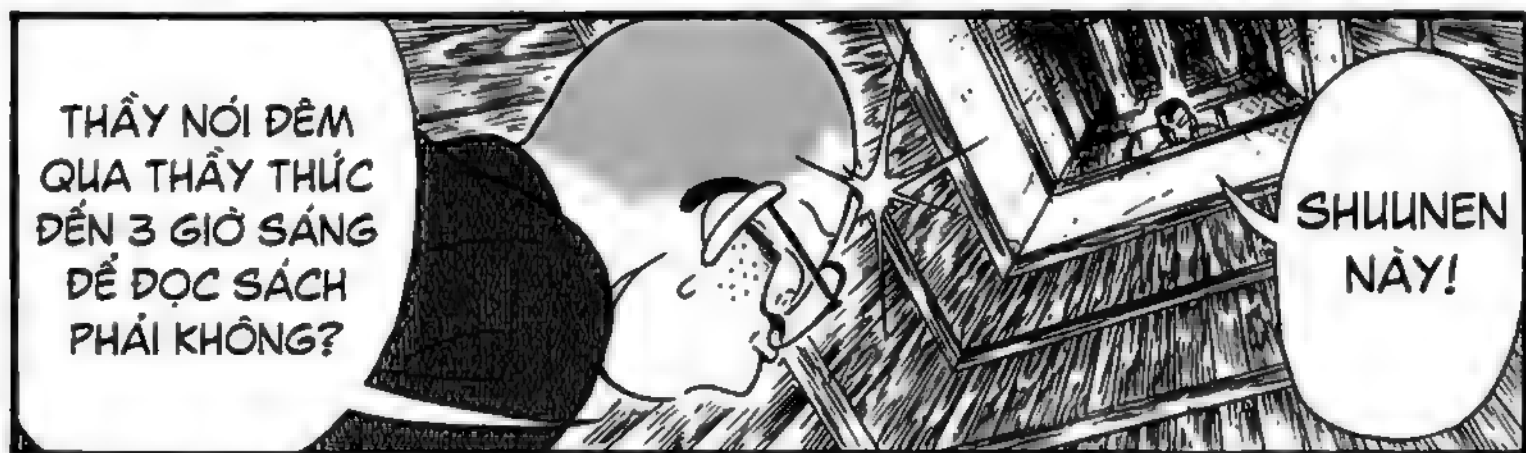
SỰ CỤ BỊ
GIẾT TRONG
KHOẢNG TỪ
10 ĐẾN 12
GIỜ ĐÊM
HÔM QUA.

KHOẢNG THỜI GIẠN CẦN ÁM

THỜI ĐIỂM PHÁT HIỆN RA
NẠN NHÂN



ĐIỀU ĐÓ
CÓ LIÊN
QUAN GÌ
ĐẾN VIỆC
TÌM HUNG
THỦ?



THẦY NÓI ĐÊM
QUA THẦY THỨC
ĐẾN 3 GIỜ SÁNG
ĐỂ ĐỌC SÁCH
PHẢI KHÔNG?

SHUUNEN
NÀY!

175



T... TẤT
NHIỆN TÔI
ĐÃ NGHE
...

SHU-
UNEN?
CẬU HÃY
NÓI ĐI!



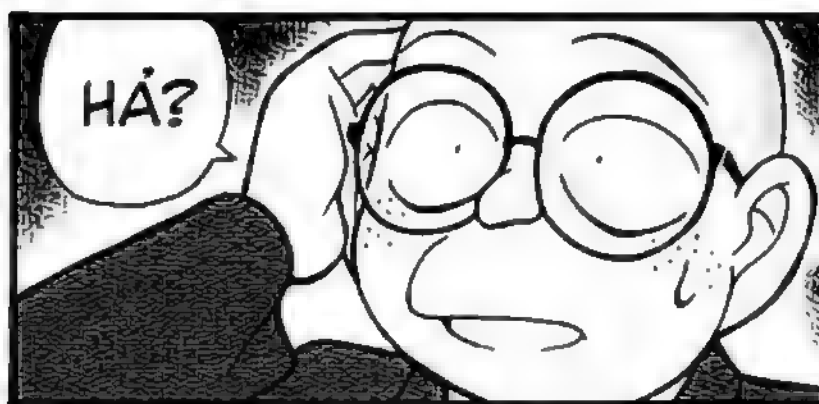
NÀO, TRẢ
LỜI ĐI, SHU-
UNEN! TÔI
TIN RẰNG 3
CHỦ TIỂU
CÒN LẠI
ĐỀU BIẾT
CẢ!

LÀ
NGƯỜI
NÀO
ĐÃ KÊU?



CÓ TIẾNG AI
ĐÓ KÊU THẮT
THANH VÀO
KHOẢNG 2
GIỜ SÁNG!

NHƯ VẬY
THÌ THẦY
CHẮC CHẴN ĐÃ
NGHE
THẤY
...



176





CHẮC CHẴN
NGÀI SẼ TÌM
THẤY DẤU
VÂN TAY CỦA
THẦY SHU-
UNEN!

MỘT KHI NGÀI
MANG ĐOẠN BĂNG
DÍNH Ở TRÊN MẢNH
VỠ ĐÓ ĐI GIÁM
ĐỊNH...

TÔI ĐEM
DANH DỰ
CỦA
THÁM TỬ
RA THỀ
RẰNG
...

177



CỘNG
VỚI VIỆC
SỰ CỤ
RẤT SỢ
TIẾT LỘ
CHUYỆN
XƯA.

TÔI BIẾT
ĐƯỢC ĐIỀU
ĐÓ VÌ VẾT
CẮT TRÊN
TẤM VÁN ĐÁ
RẤT CŨ...

!?

ĐƯƠNG NHIÊN, VÌ
SỰ CỤ MỚI LÀ
HUNG THỦ CỦA
VỤ ÁN 2 NĂM VỀ
TRƯỚC, CÙNG
VỚI CÙNG MỘT
THỦ THUẬT NHƯ
LẦN NÀY.



2 NĂM VỀ
TRƯỚC CŨNG
CÓ 1 VỤ
THƯƠNG TỬ
XẢY RA MÀ!

NHUNG
SHUUNEN
CHỈ MỚI
ĐẾN ĐÂY
TRÒN
NĂM.

...

CẬU ẤY
LÀM SAO
CÓ THỂ!?



LÀ
ANH
EM.



VÀ
SHU-
UNEN
LÀ...

NẾU TRỰC
GIÁC CỦA TÔI
LÀ ĐÚNG, THÌ
NGƯỜI BỊ GIẾT
2 NĂM VỀ
TRƯỚC...



178



TÔI LÀM THEO KIỂU CÔNG NGƯỢC ĐỂ KHÔNG CÓ DẤU VẾT...

ĐỪNG, CÙNG GIỐNG NHƯ 2 NĂM TRƯỚC LÃO ĐÃ LÀM VỚI ANH CHU-UNEN...

KHÔNG KIỂM CHẾ NỔI, TÔI ĐÃ LẤY THẮT LUNG SIẾT CỔ LÃO

...

ĐEM VỀ CHO TA KHÔNG BIẾT BAO NHIỀU TIỀN CỦA!

VỚI LẠI, NHỜ VỤ ÁN ĐÓ MÀ NGÔI CHÙA NÀY MỚI CÓ MỘT KIRITEN-GU HUYỀN BÍ

...

TÔI ĐÁNH TIẾP TỤC DÙNG THỦ THUẬT CỦA LÃO NĂM XƯA ĐỂ XÓA CHỨNG CỨ...

HỘC HỘC HỘC

KHI BÌNH TĨNH LẠI THÌ MỌI VIỆC ĐÃ ĐI QUÁ XA

...



179



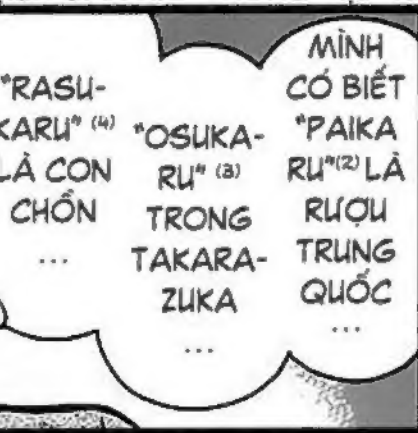
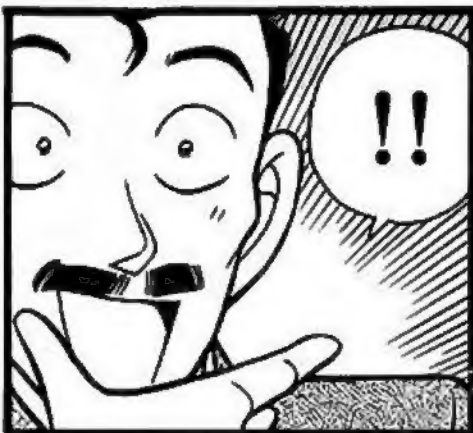
(3): OSCAR, NHÂN VẬT TRONG MANGA "HOA HỒNG VERSAILLES" CỦA IKEDA RYOKO, ĐƯỢC CHUYỂN THỂ THÀNH KỊCH TAKARAZUKA NĂM 1978.
(4): RASCAL, NHÂN VẬT TRONG "CHỦ CHỖN RASCAL", BỘ ANIME CHUYỂN THỂ TỪ TRUYỆN "RASCAL" CỦA STERLING NORTH.



(1): PHIÊN ÂM LÀ "PASUKARU" TRONG TIẾNG NHẬT



(2): RƯỢU "BẠCH CẦN NHI" TRONG TẬP 10



(5): TẠP CHÍ TRUYỀN HÌNH CỦA SHOGAKUKAN, PHIÊN ÂM LÀ "TEREPARU" TRONG TIẾNG NHẬT.

